

# Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz



mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schmelz sowie der Gemeindebezirke:  
**Schmelz - Hüttersdorf - Limbach - Michelbach - Primweiler - Dorf im Bohnental**

Das Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz mit den amtlichen Bekanntmachungen erscheint wöchentlich und wird durch den Verlag allen Haushalten in der Gemeinde Schmelz unentgeltlich zugestellt. Einzelbezug durch den Verlag gegen Berechnung der Selbstkosten. Herausgeber, Satz: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren. Druck: Druckhaus WITTICH KG, 54343 Föhren. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Wolfram Lang, Rathaus, 66839 Schmelz, Telefon (06887) 3010, [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de)

62. JAHRGANG | 168

FREITAG, 29. September 2023

NUMMER 39/2023



Gemeinde Schmelz und TL Hüttersdorf

**„Mit Schwung und Rhythmus durch den Alltag“**

**Samstag, 30. September 2023 14.45 - 19.30 Uhr**

Turnhalle der Grundschule Hüttersdorf

(Nähere Infos im Innenteil: Senioren und Soziales, TLH unter OT Hüttersdorf)

**Prowin Abend beim SC  
Primweiler**

**29.09.2023 um 18 Uhr**

**Im Clubheim SC Primweiler**

Näheres unter Gemeindebezirk Primweiler.

**Spendenmarkt für Tiere in Not**

**Samstag, 30.09.23 ab 09:30 Uhr**

**Sonntag, 01.10.23 ab 09:30 Uhr**

**Ingrid Lenhof und Team, Ludwigstraße in  
Michelbach (am Carport)**

Näheres unter Gemeindebezirk Michelbach.

**Jahreshauptübung der  
Freiwillige Feuerwehr Schmelz**

im Löschbezirk Hüttersdorf

**Samstag, 30.09.2023 15:00 Uhr**

**Übungsort: Römerstraße,  
Ecke Im Appelstal**

Die Bevölkerung ist recht herzlich eingeladen.  
Näheres im Innenteil unter der Rubrik Feuerwehr.

**DITIB Mevlana Moschee Schmelz e.V. lädt ein  
Herbstfest**

**30.09-01.10.2023 13.00-21.00Uhr**

**Trierer Straße 55, 66839 Schmelz**

mit Köstlichkeiten der türkischen Küche und  
verbringen Sie eine schöne Zeit bei Freunden

**Akkordeon Verein 63 e.V. Hüttersdorf  
Freundschaftsspielen**

**03.10.2023 13.00 – 19.00 Uhr**

**Bettinger Mühle - Freier Eintritt**

Näheres im Innenteil.

**Sonntag, 01. Oktober 2023**

**ist verkaufsoffen in Schmelz  
von 13.00 bis 18.00 Uhr.**

Näheres im nächsten Nachrichtenblatt.



**Redaktionsschlussvorverlegung des amtlichen Nachrichtenblattes**

Der Redaktionsschluss für die Kalenderwoche 40 ist bereits am Montag, 02.10.2023, 10:00 Uhr.

## Öffnungszeiten des Rathauses



Montag bis Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr
Montag und Donnerstag	14.00 bis 16.00 Uhr
Mittwoch	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 13.00 Uhr

Das Rathaus ist **Dienstag- und Freitagnachmittag** geschlossen.  
Das Standesamt ist darüber hinaus auch **Montagnachmittag** geschlossen.

## Wichtige Rufnummern



<b>Gemeindeverwaltung</b> .....	(06887) 3010
<b>Bauhof</b> .....	(06887) 9124455
<b>Bauhof Bereitschaft</b> .....	(0160) 8859361
<b>Wasserwerk</b> .....	(06887) 92188
<b>Wasserwerk Bereitschaft</b> .....	(06887) 9124660
<b>Polizeinotruf</b> .....	<b>110</b>
Polizeiwache Schmelz .....	(06887) 92923
Polizeiinspektion Lebach .....	(06881) 5050
<b>Feuerwehr</b> .....	<b>112</b>
<b>Rettungsdienst</b> .....	<b>112</b>
Störungsdienst Strom (energis) .....	(0681) 90692611
Störungsdienst Erdgas (energis) .....	(0681) 90692610
<b>Schiedspersonen der Gemeinde Schmelz</b>	
<b>Bezirk I Bettingen</b>	
Schiedsfrau: Frau Iris Portz (Tel. 0176 - 22 64 19 34)	
Stellvertreter: Herr Helmut Schuh (Tel.: 0151 - 11 93 62 24)	
<b>Bezirk II Außen, Michelbach, Limbach, Dorf im Bohnental</b>	
Schiedsperson: Herr Stefan Magar (Tel.: 0160 - 78 75 56 9)	
Stellvertreter: N.N.	
<b>Bezirk III Hüttersdorf, Primweiler</b>	
Schiedsperson: Herr Helmut Schuh (Tel.: 0151 - 11 93 62 24)	
Stellvertreter: Frau Iris Portz (Tel. 0176 - 22 64 19 34)	
<b>Gleichstellungsstelle für Frauen, Landkreis Saarlouis</b>	
.....	(06831) 444319
<b>Behindertenbeauftragter der Gemeinde Schmelz</b>	
Manfred Leinenbach .....	(0151) 53301641
E-Mail: manfred.leinenbach@kabelmail.de	
<b>Giftinformationszentrum (GIZ)</b> .....	(06131) 19240
<b>HIV-Hotline</b> .....	(06831) 444777
<b>Anonyme Alkoholiker, Saarbrücken</b> .....	(0681) 19295
Die Treffen finden jeden Dienstag von 19-21 Uhr in der Lindenstraße 6 in Schmelz-Bettingen statt.	
<b>Psychosoziale Beratungsstelle des Gesundheitsamtes</b>	
.....	(06831) 444700
<b>Betreuungsbehörde</b> Landkreis Saarlouis .....	(06831) 444436
<b>Pflegestützpunkt</b> Landkreis Saarlouis .....	(06831) 120630
<b>DRK Entlastungsangebot</b> für pflegende Angehörige .....	(06831) 42152
<b>Ambulante Hospiz- und Palliativberatungszentren</b>	
.....	(06835) 607950
Cartias Saar-Hochwald e. V.	
Caritas <b>Sozialstation</b> Lebach-Schmelz .....	(06881) 4839
Caritas <b>Insolvenz- und Schuldnerberatung</b> , Lebach (06881) 537102	
Caritas-Beratungsstelle für <b>Schwangerschaftsfragen</b> , Lebach .....	(06881) 538661
<b>Schwangere in Not</b> - anonym und sicher .....	(0800) 4040020
Notruf und Beratung für vergewaltigte und <b>misshandelte Frauen</b> .....	(0681) 36767
<b>Sozialdienst</b> Kath. Frauen e. V., Lebach .....	(06881) 4101
Donum Vitae - <b>Schwangerschaftskonfliktberatung e.V.</b> .....	(06831) 120028
Dtsch. <b>Kinderschutzbund</b> .....	(06831) 701570
<b>Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle</b> des Bistums Trier, Lebach .....	(06881) 4065
Verband allein erziehender Mütter und Väter .....	(06881) 924303
<b>Versichertenberater und Versicherungsälteste in der Gemeinde Schmelz</b>	
<b>Deutsche Rentenversicherung Bund</b>	
Arno Scheid, Robert-Koch-Straße 95 .....	(06887) 3434
Alexandra Klein, Versichertenberaterin, Lindscheider Str. 6 .....	(06888) 2134008
Dorf im Bohnental .....	oder (0171) 1259560
<b>Deutsche Rentenversicherung Saarland</b>	
Vertretung: Herr Lothar Schmidt, Am Schützenberg 34, 66822 Lebach .....	Tel. (06881) 870350
<b>Fachstelle für Demenz</b> der Caritas-Sozialstation Lebach .....	(06888) 5810118
<b>Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung</b>	
E-Mail: info@teilhabeberatung-saarland.de .....	(0681) 9104770

## Bereitschaftsdienst



### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst inklusive Kinderärzte, Augenärzte und HNO-Ärzte** kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

**Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet: Von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester),**

**am Rosenmontag sowie an Brückentagen**

### **Bereitschaftsdienstpraxis Lebach**

im Caritas-Krankenhaus Lebach

Heeresstraße 49, 66822 Lebach

### **Kinderärztliche Bereitschaftsdienstpraxis**

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis

Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis

### Zahnärztlicher Notfalldienst

(nur in dringenden Fällen und nach vorh. telefonischer Vereinbarung)

**Sa./So. 30.09./01.10.**

Praxis Baumann, Lisdorf, Tel. 06831/43890

### Apotheken-Notdienst

(Dienstbereitschaft von 8.00 bis 8.00 Uhr am Folgetag)

**kostenfreie Hotline Telegate/Telekom Tel. 11880 oder 11883**

**Apothekennotdienst** ..... Tel. 0800/0022833

Fr.	30.09.	St. Michael-Apotheke, Hüttersdorf, Tel. 06887/2441
Sa.	01.10.	St. Albanus-Apotheke, Thalexweiler, Tel. 06888/8088
So.	02.10.	Apotheke am Rathausplatz, Schmelz, Tel. 06887/7071
Mo.	03.10.	Apotheke am kleinen Markt, Wadern, Tel. 06871/90130
Di.	04.10.	Rosen-Apotheke, Schmelz, Tel. 06887/92777
Mi.	05.10.	Limbacher-Apotheke, Limbach, Tel. 06887/6767
Do.	06.10.	Apotheke am Bitscher Platz, Lebach, Tel. 06881/9362090
Fr.	07.10.	Apotheke im Globus, Losheim, Tel. 06872/92260

### Tierärztlicher Notdienst

Notdienst sollte nur in Anspruch genommen werden, wenn Haustierarzt/in nicht erreichbar. Wochenendnotdienst beginnt samstags um 13.00 Uhr und endet montags um 7.00 Uhr.

**Sa. 30.09.**

Tierarzt Braun, Losheim, Tel. 06872/88556

**So. 01.10.**

Tierärztin Schomburg, Merzig, Tel. 06861/791111



### Praxis Winter Physiotherapie

Inhaber: Anja Bossert

Krämerstraße 6, 66839 Schmelz-Hü., 06887-305892

**Krankengymnastik, Massage mit Fango, Lymphdrainage, PNF, Kieferbehandlung, Faszientherapie, osteopathische Techniken, Hausbesuche.**

**Alle Krankenkassen und Berufsgenossenschaften anerkannt.**



**PFLGETEAM  
GEIBEL**

„Weil's haltem am schönsten ist ...“

### Ambulante Pflege und Betreuung

Hauswirtschaft • individ. Versorgung zu Hause

Zulassung bei allen Kassen

[www.pflgeteam-geibel.de](http://www.pflgeteam-geibel.de)

[info@pflgeteam-geibel.de](mailto:info@pflgeteam-geibel.de)

Telefon 06887-9127916

Ivana Geibel | Trierer Straße 53 | Schmelz



### Physiotherapie-Praxis

**Marie Menozzi**

Krankengymnastik • Massagen • manuelle Lymphdrainage  
Bobath • CMD (Kiefergelenksbehandlung)

Trierer Str. 23 - Haus Diana - 66839 Schmelz - **Tel. (0 68 87) 89 44 045**



## Der Bürgermeister informiert



### ... über die Beschlüsse des Orsrates von Michelbach im öffentlichen Teil der Sitzung vom 18. Juli 2023

#### zu TOP 2

#### Beratung und Beschlussfassung über die Festlegung eines Platzes für ein Naturbestattungsfeld auf dem Friedhof in Michelbach

##### Beschluss:

Der Ortsrat Michelbach beschließt **einstimmig** die Anlegung eines Naturbestattungsfeldes auf dem Friedhof in Michelbach.

Das Feld soll auf der Fläche, vom Eingang aus gesehen direkt links, ausgewiesen werden.

Im Rahmen eines Ideenwettbewerbes sollen Steinmetze, die auf den Friedhöfen in der Gemeinde Schmelz regelmäßig Grabmale aufstellen, angeschrieben werden und um die Abgabe von Vorschlägen für das Naturbestattungsfeld auf dem Friedhof in Michelbach gebeten werden.

#### zu TOP 3

#### Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung der Mittel für Straßen, Wege und Plätze

##### Beschluss:

Der Ortsrat Michelbach beschließt **einstimmig**, die Mittel in Höhe von 6.250,00 € für Straßen, Wege und Plätze entsprechend der durch die SPD-Ortsratsfraktion erstellten Prioritätenliste

1. Straße „Zum Lückner“ im unteren Bereich (Höhe Alte Post)
2. Verlängerte Straße „Zum Lückner“ im oberen Bereich „Bassin“ in Richtung Ortsmitte

zu verwenden.

#### zu TOP 4

#### Beratung und Beschlussfassung über die Fahrt der älteren Bürgerinnen und Bürger

##### Beschluss:

Der Ortsrat Michelbach beschließt **einstimmig**, die Fahrt der älteren Bürgerinnen und Bürger am 13. September 2023 durchzuführen. Ziel der Fahrt soll die Johann-Adams-Mühle oder eine von Frau Edlinger ausgewählte Alternative sein. Weiter soll die Verwaltung alle Bürger\*innen über 70 sowie die Ortsratsmitglieder zur Fahrt schriftlich einladen.

#### zu TOP 5

#### Beratung und Beschlussfassung über die Durchführung der Sankt-Martin-Feier in Michelbach

Der Ortsrat Michelbach beschließt **einstimmig**, die Sankt-Martin-Feier am Freitag, den 10. November 2023, beginnend mit einer Messe um 17:30 Uhr durchzuführen.

Durch den TuS Michelbach e. V. werde der Verkauf von Speisen und Getränken organisiert und der Musikverein Noswendel werde die musikalische Gestaltung übernehmen.

#### zu TOP 6

#### Antrag der SPD-Fraktion auf Beratung und Beschlussfassung über die Installation einer leistungsfähigeren Beleuchtung im Bereich Bushaltestelle „Ludwigsstraße“

##### Beschluss:

Der Ortsrat Michelbach beschließt **einstimmig**, die Verwaltung mit der Überprüfung der Beleuchtung im Bereich Bushaltestelle „Ludwigsstraße“ zu beauftragen und gegebenenfalls die Installation der Beleuchtung durchzuführen.

#### zu TOP 7

#### Antrag der CDU-Ortsratsfraktion auf Beratung und Beschlussfassung zur Verbesserung der Situation auf dem Rastplatz an der B 268 in Höhe Michelbach (Parkplatz Süd) in Bezug auf das Thema Müllablage und Sauberkeit

##### Beschluss:

Mit **2 Stimmen dafür** und **7 Stimmen dagegen** beschließt der Ortsrat, diesen Antrag der CDU-Ortsratsfraktion abzulehnen.

#### zu TOP 8

#### Antrag der CDU-Ortsratsfraktion auf Beratung und Beschlussfassung zum Aufstellen einer Ruhebänk „am Jungenwald“ sowie Anfrage zum Verbleib der Ruhebänk am „Weißen Kreuz“.

##### Beschluss:

Der Ortsrat Michelbach beschließt **einstimmig**, „am Jungenwald“ in dem Bereich, wo früher einmal eine Ruhebänk samt Hütte stand, eine neue Ruhebänk aufzustellen. Hierbei soll vorab die Försterin die Aufstellungsstelle begutachten.

Der Bürgermeister, Wolfram Lang

### ... über die Beschlüsse des Orsrates von Schmelz im öffentlichen Teil der Sitzung vom 13. September 2023

#### TOP 3

#### Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung der Mittel aus dem Titel „Ortsverschönerung“ für den Gemeindebezirk Schmelz

##### Beschluss:

Die Ortsratsmitglieder beschlossen **einstimmig** die Tischtennisplatte für den Spielplatz in der Kolpingstraße anzuschaffen. Von dem Restbetrag soll für den Friedhof in Schmelz-Bettingen ein Kerzenhalter beim Naturbestattungsfeld angebracht werden.

#### TOP 4

#### Beratung und Beschlussfassung über die Erstellung einer Prioritätenliste (Straßen, Wege, Plätze) für den Gemeindebezirk Schmelz

##### Beschluss:

Der Ortsrat Schmelz beschloss **einstimmig** folgende Prioritätenliste:

Am Wirtsberg 14 - Asphalt	3.000 Euro
Hölderlinstraße 2 - Asphalt (o. Gehwegstr.)	2.000 Euro
Limbacher Straße / Finkenweg - Asphalt	9.000 Euro
Lindenstraße 1 - Asphalt	3.000 Euro
Schwammheckstraße 2 - Rinne	3.000 Euro
(Schwammheckstraße 8, 12, 23... abwarten bis Glasfaser Verlegung... vorab mit Kaltasphalt durch BBH)	
Franz-Biringer-Straße - Asphalt und Kanaldeckel	5.000 Euro
Akazienweg 16, 22 - Asphalt / Gehweg	2.000 Euro
Bauerstraße 2a	2.000 Euro
Eschenweg - Rinne	2.000 Euro
Beethovenstraße	3.000 Euro
Hüttenstraße / Kreisel - Asphalt	11.500 Euro
Zypressenweg / Krappelroth	3.000 Euro
Zum Schachen / Ulmenweg - Asphalt	2.000 Euro
Zum Schachen / Forsterstraße - Asphalt	12.000 Euro

#### TOP 5

#### Beratung und Beschlussfassung über

#### 1. den Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ im Ortsteil Schmelz-Bettingen

#### 2. den Erlass einer Veränderungssperre im Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ im Ortsteil Schmelz-Bettingen

##### Beschluss:

Der Ortsrat Schmelz stimmt der folgenden Beschlussfassung **einstimmig** zu:

#### 1. Aufstellungsbeschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Schmelz beschließt in seiner öffentlichen Sitzung gem. § 1 Abs. 3 und § 2 Abs. 1 BauGB in der aktuellen Fassung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ mit dem Ziel der bauplanungsrechtlichen Bestandssicherung der hiesigen gewerblichen bzw. industriellen Nutzung sowie der Umsetzung des Vergnügungsstättenkonzeptes.

#### 2. Beschluss über die Veränderungssperre

Der Gemeinderat beschließt auf der Grundlage der §§ 14, 16 und 17 des Baugesetzbuches (BauGB) in der derzeit gültigen Fassung den Erlass einer Veränderungssperre im Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ im Ortsteil Schmelz-Bettingen der Gemeinde Schmelz.

#### TOP 6

#### Antrag der SPD-Fraktion auf Beratung und Beschlussfassung über die Anbringung eines Handlaufs an der Treppe des LC Clubheims in der Heide

##### Beschluss:

Die Ortsratsmitglieder schlossen sich diesem Vorschlag **einstimmig** an.

Der Bürgermeister, Wolfram Lang

### ... über die Beschlüsse der 34. Sitzung des Gemeinderates am Donnerstag, 21. September 2023

#### TOP 3

#### Beratung und Beschlussfassung über die Einteilung des Gemeindegebietes in Wahlbereiche

##### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt **einstimmig**, die Wahlbereiche für die Kommunalwahl am 09. Juni 2024 in der jetzigen Aufteilung zu belassen.



#### TOP 4

### Beratung und Beschlussfassung über den Neubau einer Kindertageseinrichtung im Ortsteil Schmelz-Außen und den Erwerb geeigneter Flächen

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt **einstimmig** den Neubau einer Kindertageseinrichtung im Ortsteil Schmelz-Außen. Als Standort für den Neubau werden die Grundstücke im Bereich Herrenkrippchen/B268 festgelegt. Die Verwaltung wird beauftragt, Kaufverträge mit den Grundstückseigentümern abzuschließen.

#### TOP 5

### Beratung und Beschlussfassung über die Teilnahme am Projektauftrag 2023 des Bundesprogrammes „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ für den TC Schmelz

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt **einstimmig** die Teilnahme am Projektauftrag 2023 des Bundesprogrammes „Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur“ für den TC Schmelz zu billigen.

Hierzu wird die Gemeinde eine entsprechende Projektskizze einreichen.

#### TOP 6

### Beratung und Beschlussfassung über die weitere Vorgehensweise bezüglich des Verfahrens zur Klageerhebung gegen den Planfeststellungsbeschluss zum „Bergrechtlichen Planfeststellungsverfahren mit Umweltverträglichkeitsprüfung zum Heben und Einleiten von Grubenwasser im Standort Duhamel in die Saar als Folge des Ansteigenlassens des Grubenwasserspiegels auf -320m NN in den Wasserprovinzen Reden und Duhamel“

#### Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt **einstimmig**, die Klage gegen den Planfeststellungsbeschluss zum „Bergrechtlichen Planfeststellungsverfahren mit Umweltverträglichkeitsprüfung zum Heben und Einleiten von Grubenwasser am Standort Duhamel in die Saar als Folge des Ansteigenlassens des Grubenwasserspiegels auf -320 m NN in den Wasserprovinzen Reden und Duhamel“ aufrecht zu erhalten.

#### TOP 7

### Beratung und Beschlussfassung über

1. den Beschluss zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ im Ortsteil Schmelz-Bettingen
2. den Erlass einer Veränderungssperre im Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ im Ortsteil Schmelz-Bettingen

#### Beschluss:

##### 1. Aufstellungsbeschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Schmelz beschließt in seiner öffentlichen Sitzung gem. § 1 Abs.3 und § 2 Abs. 1 BauGB in der aktuellen Fassung die Aufstellung des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ mit dem Ziel der bauplanungsrechtlichen Bestandssicherung der hiesigen gewerblichen bzw. industriellen Nutzung sowie der Umsetzung des Vergnügungsstättenkonzeptes. Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst folgende Parzellen der Gemarkung Bettingen in Flur 13:

429/1, 424/8, 430/2, 432/1, 485/6, 377/5, 389/2, 416/2, 1029/489, 488/1, 485/2, 404/7, 404/43,404/40, 404/42, 404/36, 404/37, 404/39,404/29, 404/41, 404/10, 404/8,404/12, 404/13,404/14,404/45,404/44, 404/22, 404/23, 404/24, 404/18,404/25,404/30,404/31, 404/32,404/28,404/33,404/27,539/1, 542/5.

Die Abgrenzung des Geltungsbereiches ist der Anlage 1 zu entnehmen. Der Beschluss ist gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

##### 2. Beschluss über die Veränderungssperre

Der Gemeinderat beschließt auf der Grundlage der §§ 14, 16 und 17 des Baugesetzbuches (BauGB) in der derzeit gültigen Fassung den Erlass einer Veränderungssperre im Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Erweiterung Industriegebiet Süd“ im Ortsteil Schmelz-Bettingen der Gemeinde Schmelz.

Der Bürgermeister, Wolfram Lang

### Ortsvorsteher Thomas Lamberti nicht im Dienst

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Schmelz, Herr Thomas Lamberti, befindet sich in der Zeit **von Dienstag, 19. September 2023 bis einschließlich Sonntag, 8. Oktober 2023** nicht im Dienst. Die Vertretung in dieser Zeit übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, **Herr Uwe Brill**, Sollbachstraße 10, 66839 Schmelz, Telefon (06887) 87135.

### Die Passbehörde informiert

Die **Personalausweise**, die bis einschließlich **12.09.2023** und die **Reisepässe**, die bis einschließlich **30.08.2023** beantragt worden sind, können beim Ordnungsamt der Gemeinde Schmelz, Rathaus, Zimmer **1.13, 1.14 und 1.28**, abgeholt werden.

#### Der bisherige Personalausweis bzw. Reisepass ist mitzubringen.

Bei Personalausweisen und Reisepässen ist die Ausgabe auch an Personen möglich, die den bisherigen Personalausweis bzw. Reisepass des Antragstellers und eine schriftliche Vollmacht vorlegen.

Der Bürgermeister als Ortschaftspolizeibehörde:

Wolfram Lang

### Container-Stellplatz

#### Reimsbacher Straße / Ecke Hohlgasse

Wegen einer Baumaßnahme (Befestigung des Platzes) wird der vorgenannte Container-Stellplatz vorübergehend geräumt.

Wolfram Lang, Bürgermeister

### Verkehrsrechtliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrs-Ordnung (StVO) vom 6. März 2013 (BGBl. I S. 367) in der geltenden Fassung wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Straßenverkehrs Folgendes angeordnet:

#### Schmelz, Ortsteil Bettingen

Die Hüttenstraße wird von der Marktstraße aus kommend bis zur Höhe Fußgängerbrücke zur Überquerung der Prims aufgrund von Arbeiten der Glasfaser ab Mittwoch, den 27.09.2023 bis Mittwoch, den 04.10.2023, für Fahrzeuge aller Art gesperrt.

Diese Anordnung wird mit Aufstellung der Verkehrszeichen wirksam. Verstöße dagegen sind gemäß § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24StVG. Sie können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Schmelz, den 15.09.2023

Der Bürgermeister als Ortschaftspolizeibehörde

Wolfram Lang

### Verkehrsrechtliche Anordnung

Gemäß § 45 Straßenverkehrs-Ordnung (StVO) vom 6. März 2013 (BGBl. I S. 367) in der geltenden Fassung wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Straßenverkehrs anlässlich der Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Schmelz folgendes angeordnet:

#### Schmelz, Ortsteil Hüttersdorf

1. Die Straße Im Appelstal wird am 30.09.2023 ab 14:45 bis ca. 19:00 Uhr ab dem Einmündungsbereich Im Appelstal/ Römerstraße für Fahrzeuge aller Art gesperrt.
2. In der Römerstraße wird ab Höhe des Anwesens Hausnummer 25 und dem Anwesen Römerstraße Hausnummer 8 am 30.09.2023 von 14:00 Uhr bis 19:00 Uhr ein beidseitiges absolutes Halteverbot angeordnet.
3. Die Römerstraße wird in Höhe des Anwesens Hausnummer 19 bis zur Abbiegung Römerstraße/Klosterstraße ab ca. 14:45 Uhr bis ca. 19:00 Uhr gesperrt

Diese Anordnung wird mit Aufstellung der Verkehrszeichen wirksam.

Verstöße dagegen sind nach § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 StVG. Sie können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Schmelz, den 26.09.2023

Der Bürgermeister als Ortschaftspolizeibehörde

Wolfram Lang

### Verkehrsrechtliche Anordnung

Gemäß § 45 Straßenverkehrs-Ordnung (StVO) vom 6. März 2013 (BGBl. I S. 367) in der geltenden Fassung wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Straßenverkehrs anlässlich einer Veranstaltung folgendes angeordnet:

#### Schmelz, Ortsteil Hüttersdorf

1. Die Straße Im Appelstal wird ab der Einmündung in die Römerstraße bis auf Höhe Im Appelstal 10 am Sonntag den 01.10.2023, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr für alle Fahrzeuge gesperrt.

Diese Anordnung wird mit Aufstellung der Verkehrszeichen wirksam.

Verstöße dagegen sind nach § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 StVG. Sie können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Schmelz, den 22.09.2023

Der Bürgermeister als Ortschaftspolizeibehörde

Wolfram Lang

### Öffnungszeiten des Grünschnittsammelplatz

#### Schmelz Zur Primshalle 1

#### Öffnungszeiten:

Mittwoch: 15.00 - 17.00 Uhr

Freitag: 14.30 - 17.00 Uhr

Samstag: 9.30 - 14.30 Uhr

Während der Öffnungszeiten erreichen Sie den Grünschnittsammelplatz unter der Telefonnummer 0173/6893126

#### Preise:

Kleinstmengen 120 l	2,00 €
PKW	4,00 €
PKW Kombi	8,00 €
bis 1m <sup>3</sup>	12,00 €
jeder weitere ½ m <sup>3</sup>	6,00 €



## Trainingsausfall in den Hallen der Gemeinde Schmelz

Wegen der Durchführung von **Veranstaltungen** stehen die gemeindlichen Hallen zu den jeweils angegebenen Zeiten für den **Trainingsbetrieb nicht** zur Verfügung.

**Der Schulsport ist ebenfalls davon betroffen, wenn die Bemerkung „ganztäglich“ angegeben ist.**

### Primshalle Schmelz

Mittwoch, 08.11. bis Montag, 13.11. (wegen Kunst- und Hobbyausstellung)

### Talbachhalle Limbach

Sonntag, 08.10. (wegen Kleiderbörse KiGa Limbach)

Freitag, 13.10. bis Sonntag, 15.10. (wegen Eine-Welt-Kreis Veranstaltung)

### Kulturhaus Hüttersdorf

Bis auf Weiteres wegen Auslagerung KiTa Auf dem Schloss geschlossen.

### Schulturnhalle Stefanschule

Samstag, 11.11. bis Sonntag 12.11.

Dienstag, 14.11. (wegen Schulveranstaltung)

### Schulturnhalle Johannesgrundschule

Samstag, 30.09. (wegen Gemeindeveranstaltung)

Montag, 23.10. ab 17:30 Uhr und Dienstag, 24.10. (wegen Blutspende)

Donnerstag, 26.10. bis Montag, 30.10. (wegen Lokalschau Kaninchenzuchtverein)

### Turnhalle Michelbach bleibt geschlossen

Wegen Schimmelfall und damit verbundenen größeren Sanierungsmaßnahmen bleibt die Turnhalle Michelbach leider geschlossen.

Wir bitten die betroffenen Vereine um Verständnis.

Wolfram Lang, Bürgermeister

## Hallenbelegungspläne Winterhalbjahr 2023/2024

Der Sportring Schmelz hat in seiner Sitzung am 13. September 2023 die nachstehenden Hallenbelegungspläne für das Winterhalbjahr 2023/24 beschlossen. Die Pläne treten vorbehaltlich der Zustimmung des Gemeinderates am 01. Oktober 2023 in Kraft und gelten bis einschließlich 31. März 2024.

Die freien Zeiten können von Vereinen und Gruppierungen beantragt werden. Der Sportring Schmelz entscheidet dann über die vorliegenden Anträge und belegt die beantragten Zeiten entsprechend.

**Für Rückfragen oder Änderungen wenden Sie sich bitte an die Gemeinde Schmelz, Frau Valentin Tel. 06887/301-155 oder per E-Mail an [i.valentin@schmelz.de](mailto:i.valentin@schmelz.de).**

Die Turnhalle Michelbach steht aufgrund dringend durchzuführender Renovierungsarbeiten wegen Schimmelfall für den Trainingsbetrieb nicht zur Verfügung. Die Vereine werden rechtzeitig von der Verwaltung informiert, sobald die Turnhalle wieder für den Trainingsbetrieb freigegeben wird. Bereits beantragte Hallenzeiten wurden vermerkt. Vor der Öffnung der Turnhalle wird die Verwaltung mit den betreffenden Vereinen die Trainingszeiten absprechen.

Winfried Frank, Vorsitzender

	Schulturnhalle Stefanschule	Zeit
Do	RV Möve - Jugend	16.00 - 18.00 Uhr
	FC Holzbein - Erwachsene	18.00 - 20.00 Uhr
	Frauenturngemeinschaft Schmelz 88 e.V.	20.00 - 21.30 Uhr
Fr	LC Schmelz - Jugend	16.00 - 20.00 Uhr
	TTC Limbach – Pflichtspiele Senioren und Aktive	20.00 - 22.00 Uhr
Sa	KKJA - Kindergarde	09:00 – 11:00 Uhr
	KKJA - Minigarde	11.00 - 12.30 Uhr
	AG Schmelzer Karneval – Tanzmariechen Jugend	12.30 – 15.30 Uhr
	SG Schmelz – Bogenschützen Schüler	15.30 - 17.00 Uhr
	SG Schmelz - Bogenschützen Erwachsene	17.00 – 19.00 Uhr
	TTC Limbach - Pflichtspiele Aktive	18.00 - 22.00 Uhr
So	SG Schmelz - Bogenschützen Rundenspiele	09.00 - 12.00 Uhr
	Freie Zeit	12.00 - 14.00 Uhr
	AG Schmelzer Karneval – Tanzduo Erwachsene	14.00 - 16.00 Uhr
	Freie Zeit	16.00 - 20.00 Uhr

	Talbachhalle	Zeit
Mo	Tanz- und Fitnessgruppe - Kinder Minishowtanz	14.00 - 15.00 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Kinder und Jugendliche	15.00 - 19.00 Uhr
	Frauenturnverein Limbach	19.00 - 20.00 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Kinkerltzler	20.00 - 21.00 Uhr
Di	FGTS Limbach	15.00 - 17.00 Uhr
	TL Hüttersdorf - Volleyball Jugend	17.00 - 18.30 Uhr
	RV Möve - Erwachsene	18.30 - 19.30 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Erwachsene Männer	19.30 - 20.30 Uhr
Mi	Tanz- und Fitnessgruppe - Kinder	15.00 - 16.00 Uhr
	TTC Limbach - Jugend	16.00 - 19.00 Uhr
	TTC Limbach - Aktive u. RSG Hüttersdorf	19.00 - 21.00 Uhr
Do	FGTS Limbach	15.00 - 17.00 Uhr
	TL Hüttersdorf - Volleyball Jugend	17.00 - 18.30 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe - Fitness Erwachsene	19.00 - 21.15 Uhr
Fr	Tanz- und Fitnessgruppe - Krümelturnen Kinder	15.00 - 16.00 Uhr
	Tanz- und Fitnessgruppe – Tanzmariechen Kinder	16.00 - 18.00 Uhr
	TTC Limbach – Pflichtspiele Senioren und Aktive	18.00 - 21.00 Uhr
Sa	TC '86 Hüttersdorf - Jugendgruppe	10:00 - 11:00 Uhr
	TTC Limbach –Pflichtspiele Aktive und Jugend	ab 14.00 Uhr
So	Tanz- und Fitnessgruppe – Tanzmariechen Kinder	10.00 - 12.00 Uhr
	Freie Zeit	12.00 - 16.00 Uhr

	Schulturnhalle Johanneschule	Zeit
Mo	TL Hüttersdorf - Kinderturnen	16.00 - 17.00 Uhr
	TL Hüttersdorf - Bodyforming	17.30 - 18.30 Uhr
	TL Hüttersdorf - Body and Mind Damen	18.30 - 20.00 Uhr
	TL Hüttersdorf – Leichtathletik Aktive	20.00 - 22.00 Uhr
Di	TL Hüttersdorf – Senioren I	15.00 - 16.00 Uhr
	TL Hüttersdorf – Senioren II	16.00 - 17.00 Uhr
	TL Hüttersdorf – Volleyball Jugend	17.30 - 19.00 Uhr
	TL Hüttersdorf – Volleyball Damen 2/Jugend	19.00 - 21.00 Uhr
Mi	TL Hüttersdorf - Volleyball Küken	16.00 - 17.00 Uhr
	TL Hüttersdorf - Leichtathletik Kinder U10	17.00 - 18.30 Uhr
	TL Hüttersdorf – Skigymnastik Erwachsene	19.00 - 20.30 Uhr
	Freie Zeit	20.30 - 22.00 Uhr
Do	FGTS Hüttersdorf	15.00 - 17.00 Uhr
	TL Hüttersdorf - Leichtathletik Jugend U12	17.00 - 18.30 Uhr
	TL Hüttersdorf - Volleyball Damen 2/Jugend	19.00 - 21.00 Uhr
Fr	TL Hüttersdorf - Eltern-Kind-Turnen	15.30 - 16.45 Uhr
	TL Hüttersdorf - Volleyball Damen 3/Jugend	17.30 - 19.00 Uhr
	TL Hüttersdorf - Frauenfitness 40+	19.15 - 20.30 Uhr
	SF Hüttersdorf - Jugend	20.30 - 22.00 Uhr
Sa	TL Hüttersdorf – Volleyball Jugend	10.30 - 12.00 Uhr
	DRK Arbeitskreis Behinderte und ihre Freunde	13.30 - 14.30 Uhr
	TL Hüttersdorf - Rundenspiele Volleyball Damen	15.00 - 22.00 Uhr
So	TL Hüttersdorf - Rundenspiele Volleyball Jugend	09.00 - 18.00 Uhr

	Primshalle	Zeit
Mo	SF Hüttersdorf - Jugend	15.00 - 17.00 Uhr (3/3)
	SF Hüttersdorf - Jugend	17.00 - 19.00 Uhr (2/3)
	TL Hüttersdorf - Volleyball, Jugend	17.00 - 19.00 Uhr (1/3)
	TL Hüttersdorf - Volleyball, Damen 1	19.00 - 20.30 Uhr (1/3)
	HC 77 Schmelz - Jugend	19.00 - 20.30 Uhr (2/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	20.30 - 22.00 Uhr (3/3)
Di	HC 77 Schmelz - Jugend	16.00 - 18.00 Uhr (3/3)
	HC 77 Schmelz – Jugend	18.00 - 20.00 Uhr (1/3)
	LC Schmelz	18.00 - 20.00 Uhr (2/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	20.00 - 22.00 Uhr (3/3)
Mi	HC 77 Schmelz - Jugend	15.30 - 19.00 Uhr (3/3)
	TL Hüttersdorf – Volleyball, Damen3/Jugend	19.00 - 20.30 Uhr (3/3)
	Freie Zeit	20.30 - 22.00 Uhr (3/3)
Do	HC 77 Schmelz - Jugend	16.00 - 20.00 Uhr (3/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	20.00 - 22.00Uhr (3/3)
Fr	HC 77 Schmelz - Jugend	16.00 - 20.00 Uhr (3/3)
	HC 77 Schmelz - Aktive	20.00 – 21.30 Uhr (3/3)

	Schulturnhalle Stefanschule	Zeit
Mo	TTC Limbach - Jugend	16.00 - 19.30 Uhr
	TL Hüttersdorf - Herzgruppe	19.30 - 20.30 Uhr
	Kneippverein – Body & Style	20.30 - 21.30 Uhr
Di	FGTS Schmelz - Nachmittagsbetreuung Kinder	15.00 - 16.30 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Rückenfit Erwachsene	16.30 - 17.30 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Stepp Aerobic, Erwachsene	17.45 - 18.45 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Zumba Gold, Erwachsene	19.00 - 20.00 Uhr
	Freie Zeit	20.00 - 22.00 Uhr
Mi	FGTS Schmelz - Nachmittagsbetreuung Kinder	15.00 - 16.30 Uhr
	SF Hüttersdorf - Jugend	16.30 - 18.00 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Zumba Toning	18.00 - 19.00 Uhr
	SG Schmelz – Bogenschützen Schüler	19.00 - 20.00 Uhr
	SG Schmelz - Bogenschützen Erwachsene	20.00 - 21.00 Uhr

### Wichtige Information für die Vereine der Turnhalle Michelbach

Zum aktuellen Zeitpunkt wird davon ausgegangen, dass die Turnhalle Michelbach am Anfang des Winterhalbjahres 2023/2024 wieder für den Trainingsbetrieb zur Verfügung steht. **Aus diesem Grund werden die Vereine gebeten, die gewünschten Trainingszeiten für die Halle jetzt schon zu melden.** Über den genauen Zeitpunkt der Öffnung der Turnhalle Michelbach werden die betroffenen Vereine gesondert informiert. Bereits gemeldete Zeiten wurden vermerkt.

	Turnhalle Michelbach	Zeit
Mo	Freie Zeit	15.00 - 18.00 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Zumba Fitness	18.00 - 19.00 Uhr
	Kneippverein Schmelz - Body & Style	19.00 - 20.00 Uhr
	Frauengymnastikgruppe Michelbach	20.00 - 21.30 Uhr
Di	TUS Michelbach - Kinderturnen	15.30 - 16.30 Uhr
	TL Hüttersdorf – Volleyball Jugend	17.00 - 18.30 Uhr
	RV Möve Schmelz – Erwachsene	18.30 - 20.00 Uhr
	TUS Michelbach - Jugend	20.00 - 22.00 Uhr
Mi	Freie Zeit	15.00. - 16.00 Uhr
	SF Hüttersdorf – Jugend	16.00 - 18.30 Uhr
	SG Schmelz – Bogenschützen Erwachsene	18.30 - 21.00 Uhr
Do	Freie Zeit	15.00 - 17.30 Uhr
	TL Hüttersdorf – Volleyball Jugend	17.30 - 19.00 Uhr
	TL Hüttersdorf – Volleyball Damen 2/Jugend	19.00 - 21.00 Uhr
	TUS Michelbach – Jugend	20.00 - 22.00 Uhr
Fr	Freie Zeit	15.00 - 16.30 Uhr
	Schwimmverein Schmelz – Erwachsene Hobbyfußball	16.30 - 18.00 Uhr
	LC Schmelz – Jugend	18.00 - 20.00 Uhr
	SF Hüttersdorf – Jugend	20.00 - 21.00 Uhr
Sa	HC 77 Schmelz – Jugend	10.00 - 12.00 Uhr
	Freie Zeit	12.00 - 14.00 Uhr
	SG Schmelz – Bogenschützen Schüler	14.00 - 17.00 Uhr
	SG Schmelz – Bogenschützen Erwachsene	17.00 - 19.00 Uhr
So	FFW Schmelz LBZ Michelbach - Jugendabteilung	19.00 - 21.00 Uhr
	SG Schmelz – Bogensport Rundenspiele	09.00 - 12.00 Uhr
	KKJA – Prinzengarde	12.00 - 16.00 Uhr

### Demenz-Verein Saarlouis e.V. -

#### Tagespflege auch sonntags geöffnet

Der Besuch einer Tagespflege kann in Kombination mit der ambulanten Pflege helfen, Heimaufenthalte zu verzögern oder ganz zu vermeiden.

Einerseits sind die Angehörigen entlastet und bleiben somit länger gesund, andererseits fühlen sich Menschen mit Demenz durch die Teilhabe in einer Gemeinschaft geborgen und sicher, der Krankheitsverlauf wird verzögert. „Die Tagespflege bietet Menschen mit Demenz Tagerstruktur, Kontakte und Beschäftigung und trägt als wichtige Entlastung für die pflegenden Angehörigen dazu bei, die häusliche Versorgung zu sichern“, so Dagmar Heib, MdL und Vorsitzende des Demenz-Verein Saarlouis e.V.

**Was viele Angehörige nicht wissen: Die Leistung für die Tagespflege ist ein eigenständiges Budget, das jeder pflegebedürftigen Person, die mindestens in Pflegegrad 2 eingestuft wurde, zusteht. Die Leistungen stehen monatlich zusätzlich zum Pflegegeld oder den Sachleistungen zur Verfügung.**

**Sie betragen im Pflegegrad 2 bis zu 689 €, im Grad 3 bis zu 1298 €, im Grad 4 bis zu 1612 € und im Grad 5 bis zu 1995 €. Der Eigenanteil kann von der Pflegekasse über den Entlastungsbetrag erstattet werden.**

Die gerontopsychiatrische Tagespflege beim Demenz-Verein Saarlouis hat täglich an sieben Tagen geöffnet, auch an Sonn- und Feiertagen. **Gerade sonntags sind auch kurzfristig Plätze verfügbar.** Informieren Sie sich zur Tagespflege beim Demenz-Verein Saarlouis e.V., Tel. 06831/48818-0, Pflegedienstleitung 48818-12, Mail: pdl@demenz-saarlouis.de.

Zudem bietet der Demenz-Verein Saarlouis in Beauftragung durch den Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis eine kostenlose und neutrale Demenz-Fachberatung an: Tel. 48818-0, Mail: beratung@demenz-saarlouis.de.

## Veranstaltungen in der Gemeinde Schmelz im Jahr 2023

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
<b>September</b>			
30.09.2023	Jahreshauptübung 2023 der FFW Schmelz	FFW Schmelz LBZ Hüttersdorf	Hüttersdorf
30.09.2023	#BeActive - Mit Schwung und Rhythmus durch den Alltag	Gemeinde Schmelz und TL Hüttersdorf	STH Johannesschule
30.09.2023	MTB Geländetag	RV Möve Schmelz	Am Sportplatz in der Heide
30.09. bis 01.10.2023	Spendenmarkt für Tiere in Not	Ingrid Lenhof und Team	Ludwigstraße in Michelbach
<b>Oktober</b>			
03.10.2023	Freundschaftsspielen	Akkordeonverein 63 e.V. Hüttersdorf	Scheune der Bettinger Mühle
08.10.2023	Herbst-Kleider- und Spielzeughörse	Förderkreis Kindergarten „Unterm Regenbogen“ Limbach	Talbachhalle Limbach
14.10.2023	Kleider- und Spielzeughörse	Kinder- & Jugendhilfe der Gemeinde Schmelz	Primshalle Schmelz
14.10.2023	Benefizkonzert mit Gunni Mahling Showensemble	Eine-Welt-Kreis Limbach	Talbachhalle Limbach
15.10.2023	Musik in St. Marien „Requiem von Gabriel Fauré“	Pfarrei St. Marien Schmelz-Außen	Pfarrkirche St. Marien Schmelz-Außen
15.10.2023	Seniorencafé	CDU Ortsverband Limbach	Vereinshaus Alte Schule Limbach
22.10.2023	300 Jahre Kirchenschiff Alte Kirche Limbach	Lokales Team Pfarrei St. Willibrord	Alte Kirche Limbach
24.10.2023	Blutspende	DRK OV Hüttersdorf	Schulturnhalle Johannesschule
28.10. und 29.10.2023	Lokalschau	Kaninchenzuchtverein SR 93 Hüttersdorf e.V.	Schulturnhalle Johannesschule
31.10.2023	Blutspende	DRK OV Hüttersdorf	Talbachhalle Limbach



Umfang: Vollzeit  
Befristung: unbefristet  
Vergütung: EG 5 TVöD  
Beginn: ab sofort  
Bewerbungsfrist: 06.10.2023

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/n

## Mitarbeiter/in (m/w/d) im Kommunalen Ordnungsdienst



Die Gemeinde Schmelz gehört zum Landkreis Saarlouis und liegt im Herzen des Saarlandes im landschaftlich reizvollen Primstal. Die Gesamtfläche des Schmelzer Gemeindegebietes beträgt 58 Quadratkilometer. Die Gemeinde besteht aus sechs Gemeindebezirken, in denen **16.950 Einwohner** leben. Namensgebend für die Gemeinde Schmelz ist die Bettinger Eisenschmelze, die um 1700 gegründet und 1868 stillgelegt wurde.



### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- ↪ Überwachung des ruhenden und fließenden Verkehrs
- ↪ Mitarbeit bei der Unterbringung von zugewiesenen Flüchtlingen
- ↪ Bearbeitung von allgemeinen Ordnungswidrigkeiten



### Ihr Anforderungsprofil

- erfolgreich abgeschlossene Ausbildung vorzugsweise im verwaltungsrechtlichen Bereich (Verwaltungsfachangestellte/r, erster Angestelltenlehrgang)
- alternativ eine Ausbildung im kaufmännischen Bereich, vorzugsweise mit mehrjähriger Berufserfahrung in der öffentlichen Verwaltung
- Bewerber/innen müssen zudem erfolgreich an den Ausbildungslehrgängen „Kommunaler Ordnungsdienst“, „Kommunale Verkehrsüberwachung – Ruhender Verkehr“ und „Kommunale Verkehrsüberwachung – Geschwindigkeitsüberwachung“ an der Saarländischen Verwaltungsschule teilgenommen haben. Sind Bewerber/innen nicht im Besitz dieser Lehrgänge, muss die Bereitschaft bestehen, an diesen Lehrgängen teilzunehmen.
- Belastbarkeit, Flexibilität sowie ein hohes Verantwortungsbewusstsein
- freundliches, sicheres und serviceorientiertes Auftreten
- sicherer Umgang und Kenntnisse in MS-Office-Anwendungen, insbesondere Word und Excel
- gültige Fahrerlaubnis der Klasse B
- die Bereitschaft, den privateigenen PKW zu Dienstzwecken einzusetzen (es erfolgt eine Erstattung von Auslagen auf der Grundlage des Saarländischen Reisekostengesetzes)
- Konfliktfähigkeit und Durchsetzungsfähigkeit
- körperliche Belastbarkeit
- Bereitschaft zu Nacht-, Wochenend- und Feiertagsarbeit (nicht regelmäßig)
- Interesse und Fähigkeit im Umgang mit mobilen Datenerfassungsgeräten und moderner Arbeitstechnik



### Was wir bieten!

- ✓ ein vielfältiges und interessantes Aufgabengebiet
- ✓ flexible Arbeitszeiten
- ✓ ein tarifgerechtes Entgelt gemäß dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, Eingruppierung in die Entgeltgruppe 5 TVöD
- ✓ Gewährung der üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich einer zusätzlichen Altersvorsorge
- ✓ qualifizierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Personalentwicklung
- ✓ vielseitiges Betriebssportangebot

### Ergänzende Hinweise

Die Gemeinde Schmelz verfügt über einen Frauenförderplan. Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.

*Nutzen Sie Ihre Chance, gestalten Sie mit uns gemeinsam die Zukunft von Schmelz!*

Für Fragen zur Stelle sowie für arbeitsrechtliche Fragen steht Ihnen Frau Längler (Tel: 06887/301190) gerne zur Verfügung. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen ausschließlich online über unser Bewerbungsportal [karriere.schmelz.de](https://karriere.schmelz.de). Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung. In der Auswahlphase wird ausschließlich per Email kommuniziert. Überprüfen Sie daher bitte regelmäßig Ihren Post- und Spam-Ordner.

Referenz-Nr.: 51/2023





Umfang: 7 Std./wöchentl.  
Befristung: vorerst befristet  
Vergütung: bis EG S 8a TVöD-SuE  
Beginn: ab sofort  
Bewerbungsfrist: 13.10.2023

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/n

## Erzieher/in (m/w/d) für die Freiwillige Ganztagschule Schmelz

Die Gemeinde Schmelz gehört zum Landkreis Saarlouis und liegt im Herzen des Saarlandes im landschaftlich reizvollen Primstal. Die Gesamtfläche des Schmelzer Gemeindegebietes beträgt 58 Quadratkilometer. Die Gemeinde besteht aus sechs Gemeindebezirken, in denen **16.950 Einwohner** leben. Namensgebend für die Gemeinde Schmelz ist die Bettinger Eisenschmelze, die um 1700 gegründet und 1868 stillgelegt wurde.



### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- ➔ Betreuung der Schülerinnen und Schüler am Nachmittag
- ➔ Hausaufgabenbetreuung
- ➔ Durchführung von Projekten und Gruppenarbeiten
- ➔ Ferienbetreuung
- ➔ Kooperation und Zusammenarbeit mit Schule und Eltern



### Ihr Anforderungsprofil

- eine abgeschlossene Berufsausbildung als staatlich anerkannte/r Erzieher/in bzw. Kinderpfleger/in
- sehr gute fachliche Kenntnisse
- soziale Kompetenz und gute Kommunikationsfähigkeiten
- Kreativität, Teamfähigkeit, selbständiges Arbeiten
- Bereitschaft zur Weiterbildung
- Erfahrungen in der Betreuung an einer FGTS sind von Vorteil



### Was wir bieten!

- ✓ ein vielfältiges und interessantes Aufgabengebiet
- ✓ ein tarifgerechtes Entgelt gemäß dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, Eingruppierung je nach persönlichen Voraussetzungen bis zur **Entgeltgruppe S 8a TVöD-SuE**
- ✓ Gewährung der üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich einer zusätzlichen Altersvorsorge
- ✓ qualifizierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Personalentwicklung

### Ergänzende Hinweise

Die Gemeinde Schmelz verfügt über einen Frauenförderplan. Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.

*Nutzen Sie Ihre Chance, gestalten Sie mit uns gemeinsam die Zukunft von Schmelz!*

Für Fragen zum Aufgabengebiet steht Ihnen Frau Hein als Gesamtleitung (Tel. 06887/301-135) sowie für arbeitsrechtliche Fragen Frau Längler (Tel: 06887/301-190) gerne zur Verfügung. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen ausschließlich online über unser Bewerbungsportal [karriere.schmelz.de](https://karriere.schmelz.de). Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung. In der Auswahlphase wird ausschließlich per Email kommuniziert. Überprüfen Sie daher bitte regelmäßig Ihren Post- und Spam-Ordner.

Referenz-Nr.: 54/2023



Umfang: Vollzeit  
Befristung: unbefristet  
Vergütung: bis EG S 8a TVöD  
SuE  
Beginn: ab sofort  
Bewerbungsfrist: 13.10.2023

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zwei

## Erzieher/in (m/w/d) in einer Kindertageseinrichtung



Die Gemeinde Schmelz gehört zum Landkreis Saarlouis und liegt im Herzen des Saarlandes im landschaftlich reizvollen Primstal. Die Gesamtfläche des Schmelzer Gemeindegebietes beträgt 58 Quadratkilometer. Die Gemeinde besteht aus sechs Gemeindebezirken, in denen 16.950 Einwohner leben. Namensgebend für die Gemeinde Schmelz ist die Bettinger Eisschmelze, die um 1700 gegründet und 1868 stillgelegt wurde.

Die Gemeinde Schmelz verfügt über vier kommunale Kindertageseinrichtungen und zwei Grundschulen mit dazugehörigen Freiwilligen Ganztagschulen.



### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- ➔ Betreuung und Erziehung von Kindern
- ➔ Vorbereitung und Durchführung von Beschäftigungsangeboten
- ➔ Arbeit in der Gruppe
- ➔ Zusammenarbeit und Kommunikation mit den Eltern
- ➔ Durchführung von Veranstaltungen in der Einrichtung



### Ihr Anforderungsprofil

- die staatliche Anerkennung als Erzieher bzw. Kinderpfleger (w/m/d)
- sehr gute fachliche Kenntnisse
- soziale Kompetenz und gute Kommunikationsfähigkeiten
- Kreativität und Flexibilität in der Gestaltung der pädagogischen Arbeit
- Teamfähigkeit
- Konfliktfähigkeit und Belastbarkeit
- Bereitschaft zur Weiterbildung



### Was wir bieten!

- ✓ ein vielfältiges und interessantes Aufgabengebiet
- ✓ je nach persönlichen Voraussetzungen eine Vergütung bis zur Entgeltgruppe **S 8 a TVöD Sozial- und Erziehungsdienst**, zusätzlich eine tarifliche Zulage in Höhe von 130,00 €/Monat, welche auf Wunsch in einen oder zwei freie Arbeitstage pro Kalenderjahr umgewandelt werden kann
- ✓ eine Anerkennung Ihrer Berufserfahrung im Rahmen der tarifrechtlichen Möglichkeiten
- ✓ Gewährung der üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich einer zusätzlichen Altersvorsorge
- ✓ qualifizierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Personalentwicklung
- ✓ vielseitiges Betriebssportangebot

### Ergänzende Hinweise

Die Gemeinde Schmelz verfügt über einen Frauenförderplan. Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt. Bitte geben Sie in Ihrer Bewerbung den gewünschten Stundenumfang

*Nutzen Sie Ihre Chance, gestalten Sie mit uns gemeinsam die Zukunft von Schmelz!*

Für Fragen zum Aufgabengebiet und zur Stelle steht Ihnen Frau Hein (Tel: 06887-301-135) sowie für arbeitsrechtliche Fragen Frau Längler (Tel: 06887/301190) gerne zur Verfügung. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen ausschließlich online über unser Bewerbungsportal [karriere.schmelz.de](https://karriere.schmelz.de). Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung. In der Auswahlphase wird ausschließlich per Email kommuniziert. Überprüfen Sie daher bitte regelmäßig Ihren Post- und Spam-Ordner.

Referenz-Nr.: 55/2023



Umfang:	Vollzeit/Teilzeit
Befristung:	unbefristet
Vergütung:	bis EG 5 TVöD-Wald Saar
Beginn:	ab sofort
Bewerbungsfrist:	13.10.2023

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams einen

## Forstwirt (m/w/d)



### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- ➔ Durchführung von Maßnahmen im Bereich Naturschutz und Landschaftspflege
- ➔ Verkehrssicherungsarbeiten im Wald und an Wanderwegen
- ➔ Pflegearbeiten von Waldbeständen
- ➔ Maschinen- und Gerätewartung
- ➔ Baumfällarbeiten sowie Durchführung der Holzernte
- ➔ Mitwirkung bei der Öffentlichkeitsarbeit



### Ihr Anforderungsprofil

- abgeschlossene Ausbildung als Forstwirt (m/w/d) oder alternativ abgeschlossene Ausbildung im handwerklichen Bereich mit entsprechenden Zusatzqualifikationen im Bereich Forst bzw. Bereitschaft zum Erwerb dieser (z.B. Europäisches Motorsägenzertifikat (ECC), Waldwegebau etc.)
- idealerweise mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Forst
- Besitz des Führerscheins der Klasse B, idealerweise BE
- wünschenswerterweise Erfahrung im Umgang mit dem Hubsteiger sowie handwerkliches Geschick
- körperliche Belastbarkeit für die Arbeit im Forst
- Eigenverantwortliche und selbstständige Arbeitsweise sowie Zuverlässigkeit und Flexibilität
- Teamfähigkeit und Kooperationsbereitschaft



### Was wir bieten!

- ✓ ein vielfältiges und interessantes Aufgabengebiet
- ✓ ein tarifgerechtes Entgelt gemäß dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst je nach persönlichen Voraussetzungen bis zur EG 5 TVöD-Wald Saar
- ✓ Gewährung der üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich einer zusätzlichen Altersvorsorge
- ✓ qualifizierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Personalentwicklung

### Ergänzende Hinweise

Die Gemeinde Schmelz verfügt über einen Frauenförderplan. Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.



Die Gemeinde Schmelz gehört zum Landkreis Saarlouis und liegt im Herzen des Saarlandes im landschaftlich reizvollen Primstal. Die Gesamtfläche des Schmelzer Gemeindegebietes beträgt 58 Quadratkilometer. Die Gemeinde besteht aus sechs Gemeindebezirken in denen 16.950 Einwohner leben. Namensgebend für die Gemeinde Schmelz ist die Bettinger Eisenschmelze, die um 1700 gegründet und 1868 stillgelegt wurde.

Die Forstverwaltung der Gemeinde Schmelz betreut 826 ha Waldfläche rund um die Gemeinde Schmelz. Die thematischen Schwerpunkte sind Klimawandelanpassung, Jungwaldpflege und Waldverjüngung. Der Wald zeichnet sich durch eine vielfältige und laubholzdominierte Baumartenausstattung aus.

Es erwartet Sie in der Forstverwaltung Schmelz eine naturgemäße waldbauliche Ausrichtung und eine moderne technische Ausstattung. In unserer Betriebskultur haben ein offener Umgang, Engagement, Teamgeist, Umweltvorsorge und Arbeitssicherheit einen besonders hohen Stellenwert.

Über die klassischen Forstwirtstätigkeiten hinaus bietet sich die Möglichkeit Eigeninitiative und Kreativität in den Arbeitsprozess einzubringen und individuelle Schwerpunkte zu setzen.

*Nutzen Sie Ihre Chance, gestalten Sie mit uns gemeinsam die Zukunft von Schmelz!*

Für Fragen zum Aufgabengebiet und zur Stelle steht Ihnen die Revierförsterin Frau Riedel (06887/3050623) sowie für arbeitsrechtliche Fragen Frau Längler (Tel: 06887/301190) gerne zur Verfügung. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen ausschließlich online über unser Bewerbungsportal [karriere.schmelz.de](https://karriere.schmelz.de). Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung. In der Auswahlphase wird ausschließlich per Email kommuniziert. Überprüfen Sie daher bitte regelmäßig Ihren Post- und Spam-Ordner.

Referenz-Nr.: 52/2023





Umfang: 20 Std./Woche  
Befristung: vorerst befristet  
Vergütung: EG 2 TVöD  
Beginn: 01.01.2024  
Bewerbungsfrist: 13.10.2023

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine

## Hauswirtschaftskraft (m/w/d) für die Kindertageseinrichtung "Auf dem Schloss" Schmelz



Die Gemeinde Schmelz gehört zum Landkreis Saarlouis und liegt im Herzen des Saarlandes im landschaftlich reizvollen Primstal. Die Gesamtfläche des Schmelzer Gemeindegebietes beträgt 58 Quadratkilometer. Die Gemeinde besteht aus sechs Gemeindebezirken, in denen **16.950 Einwohner** leben. Namensgebend für die Gemeinde Schmelz ist die Bettinger Eisenschmelze, die um 1700 gegründet und 1868 stillgelegt wurde.



### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- ⇒ Erledigung hauswirtschaftlicher Tätigkeiten (Tische eindecken und abräumen, Pflege der Wäsche inkl. Reinigung, ordnungsgemäße Müllentsorgung u.a.) unter Beachtung der Lebensmittelhygieneverordnung und des Infektionsschutzgesetzes
- ⇒ Überwachung und Kontrolle der Essensanlieferung und Essensausgabe
- ⇒ Küchendienst



### Ihr Anforderungsprofil

- Erfahrung im Bereich Hauswirtschaft oder Gastronomie sind wünschenswert
- Teamfähigkeit und Zuverlässigkeit
- Verantwortungsbewusstsein und Belastbarkeit
- sorgfältige und eigenverantwortliche Arbeitsweise



### Was wir bieten!

- ✓ ein vielfältiges und interessantes Aufgabengebiet
- ✓ ein tarifgerechtes Entgelt gemäß dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, Eingruppierung in die **Entgeltgruppe 2 TVöD**
- ✓ Gewährung der üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich einer zusätzlichen Altersvorsorge
- ✓ qualifizierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Personalentwicklung

### Ergänzende Hinweise

Die Gemeinde Schmelz verfügt über einen Frauenförderplan. Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.

*Nutzen Sie Ihre Chance, gestalten Sie mit uns gemeinsam die Zukunft von Schmelz!*

Für Fragen zum Aufgabengebiet steht Ihnen Frau Hein als Gesamtleitung (Tel. 06887/301-135) sowie für arbeitsrechtliche Fragen steht Ihnen Frau Längler (Tel: 06887/301190) gerne zur Verfügung. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen ausschließlich online über unser Bewerbungsportal [karriere.schmelz.de](https://karriere.schmelz.de). Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung. In der Auswahlphase wird ausschließlich per Email kommuniziert. Überprüfen Sie daher bitte regelmäßig Ihren Post- und Spam-Ordner.

Referenz-Nr.: 56/2023

# Kleider- und Spielzeugbörse

Förderkreis Kindergarten „Unterm Regenbogen“  
Talbachhalle Limbach

**08. Oktober 2023**

**14:00 - 16:30 Uhr**

Tischgebühr 8 Euro  
Tischreservierungen per Mail an:  
kleiderboerse-limbach@gmx.de

Wir freuen uns über eine  
freiwillige Kuchenspende.

# 56. KLEIDER - UND SPIELZEUGBÖRSE

SA, 14.10.2023 PRIMSHALLE  
14 - 17 UHR SCHMELZ

**15:00 UHR**  
ZAUBERSHOW  
MIT **Lila Lucy**  
MIT LUFTBALLONTIEREN

**EINTRITT FREI!**

**Zauber koffer**

BEREITSTELLER: FÖRDERKREIS KINDERGARTEN ST. STEPHAN, FÖRDERKREIS ALTA AUF DEM SCHLOSSE,  
KINDER- JUGENDARBEIT DER GEMEINSCH. SCHMELZ, ABERGLACHMART

# WELTMÄDCHENTAG 2023

AKTIONEN IM SAARLAND

**11.10.2023**  
NEUNKIRCHEN - KINDABEND  
STUMMSCHNEIDERHALLE | EINLASS 17:00 START 17:30  
KOSTENLOS

**MERZIG- MITMACHAKTIONEN**  
JUCENDHAUS MERZIG | 14:30-16:00  
KOSTENLOS

**SAARBRÜCKEN - WORKSHOPTAG**  
122 FORSTENSTRASSE | 13:00-21:00  
KOSTENLOS

**14.10.2023**  
SAARLOUIS - MÄDELSFLOHMARKT  
DONATUSENZENTRUM RODEN | 14:00 - 17:00

## WaldProjektTage

5.9./8.9./13.9./15.9./22.9./25.9.  
6.10./13.10/16.10./ 20.10.

mit den SchulKids der  
**Grundschule Hüttersdorf**

Ein besonderes naturpädagogisches Angebot mit dem Ziel, die Zusammengehörigkeit innerhalb der Klasse zu stärken. In Aktionen und im Spiel sollen Mut und Selbstvertrauen, aber auch Toleranz und Akzeptanz gefördert werden. Auf das Team kommt es an, das gemeinsam die Aufgaben zu lösen versucht. Und das faire und mit respektvollem Umgang. Hauptakteure aber ist der Wald mit seinen Pflanzen und Tieren, die Jahreszeiten und ihr.

**Referent und Spielleiter: Frank Friedrich**  
GS Hüttersdorf, Kinder-Jugendarbeit Schmelz, Kreisjugendamt

\*\*\*

Beratungen und **Gesprächstermine** bei der **kommunalen Kinder- und JugendARBEIT / Kinder- und Jugend HILFE SCHMELZ** zu den **Öffnungszeiten** oder nach Vereinbarung:  
Tel.: **06887/301-165.** o. **elektropost:**  
w.kallweit@schmelz.de

**DIE SEITE**



## Sprechstunde des Pflegestützpunktes in Schmelz



Der Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis bietet neutrale und kostenlose Informationen, Unterstützung und Pflegeberatung an.

Die Berater\*innen des Pflegestützpunktes sind Ansprechpartner\*innen für Menschen mit Behinderungen und ältere, pflegebedürftige Menschen sowie deren Angehörige. Bei Bedarf werden auch Hausbesuche angeboten. Über die Sprechzeiten hinaus ist der Pflegestützpunkt in Saarlouis **unter der Telefonnummer 06831-12063-11 und im Internet unter [www.psp-saar.net](http://www.psp-saar.net) zu erreichen.**

**Der nächste Beratungstermin mit Frau Edith Scharbach ist am Donnerstag, den 05. Oktober 2023 von 8:00 bis 12:00 Uhr.**  
- Altes Zollhaus, Marktstraße 24,  
Mityr-Mory-Platz, Haupteingang Südseite -  
Die Beratungen finden nur mit Termin statt.

## „Ideenwerkstatt Schmelz lebt auf“ am 11.10.2023 im Rathaus Schmelz



Die Gesellschaft wird immer älter und wir alle wollen möglichst lange fit, selbstbestimmt und am liebsten zu Hause alt werden. Doch wie lässt sich das positiv beeinflussen?

Das bundesweite *GKV-Bündnis für Gesundheit*, eine gemeinsame Initiative der gesetzlichen Krankenkassen zur Weiterentwicklung und Umsetzung von Gesundheitsförderung, z.B. in Kommunen, fördert das Projekt „**Im Alter AKTIV und FIT leben (AuF leben)**“. Sein Ziel ist die nachhaltige Verbesserung der Bewegungsfähigkeit und die Steigerung der körperlichen Aktivität älterer Menschen, gerade auch bisher inaktiver Personen. Am 02. August 2023 fand das erste Treffen der „Ideenwerkstatt Schmelz lebt auf“ statt, um sich auszutauschen sowie Ideen und Vorschläge zusammenzutragen.

Ein weiteres Treffen ist **am Mittwoch, den 11. Oktober 2023 um 17:30 Uhr im Rathaus Schmelz (kleiner Sitzungssaal).**

Bei Fragen, Interesse und zwecks Anmeldung können Sie sich gerne an Frau Kolaric-Wilhelm von der Gemeindeverwaltung wenden: **06887-301176 oder [d.kolaric-wilhelm@schmelz.de](mailto:d.kolaric-wilhelm@schmelz.de).**

## DRK Kreisverband Saarlouis Pflege & Demenz

**Demenz  
Realitätsnah  
Kompetent**

### Café Vergissmeinnicht entlastet pflegende Angehörige

Angebote zur Entlastung und Unterstützung pflegender Angehöriger für pflegebedürftige und an Demenz erkrankte Menschen durch den DRK Kreisverband Saarlouis.

**Entlastung finden Sie in den Betreuungsgruppen  
Café Vergissmeinnicht:**

**Jeden Donnerstag von 15.00 - 18.00 Uhr**

DRK O.V. Differten, Gangolfstr.3 (hinter der Kirche)  
DRK O.V. Saarwellingen, Anhofenstr. 44  
DRK O.V. Schmelz, Lindenstr. 2

### Entlastung zu Hause:

Durch unseren Hausbesuchsdienst – aktivierender Hausbesuch, der individuell abgestimmt werden kann. Ebenso werden individuelle Hilfestellungen angeboten.

### Finanzierung:

Gruppenbetreuung in den Café Vergissmeinnicht:  
10 € / Std  
Hausbesuchsdienst:  
20 € / Std

Als anerkannter Anbieter können wir unsere Entlastungsangebote über den Entlastungsbetrag von 125,00 € abrechnen, wenn die Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.

Für die Inanspruchnahme des Entlastungsbetrages gilt das Kostenerstattungsprinzip. Nach Vorlage entsprechender Belege, werden Ihnen die für die Nutzung der nach Landesrecht anerkannten Anbieter entstandenen Kosten von der Pflegekasse bis zu 125,00 € erstattet.

Ebenso besteht die Möglichkeit zur Abrechnung über die stundenweise Verhinderungspflege.

Sie haben Fragen zu diesen Themen?

Sie brauchen einen persönlichen Ansprechpartner für Ihre Anliegen?

Sie benötigen Unterstützung und Entlastung?

In einem vertraulichen Gespräch bieten wir Ihnen eine **unverbindliche, kostenlose und kompetente Beratung und ein individuelles Entlastungsangebot**, das auf Ihre Betreuungs- und Pflegesituation abgestimmt ist.

**Anke Even**

**DRK Kreisverband Saarlouis**

**E-Mail: [demenz@drk-kv-saarlouis.de](mailto:demenz@drk-kv-saarlouis.de)**

**Telefon: 06831 - 42152**

# SENIOREN UND SOZIALES



## **Tablet-Aufbaukurse für Seniorinnen und Senioren - in Kooperation mit dem Onlinerland Saar und dem AWO Ortsverein Hüttersdorf -**

### **Kurs 1: Sicher Einkaufen und Bezahlen mit Tablets**

Mittwoch 18.10.2023, 9:30-11:30 Uhr

Der zweistündige Aufbaukurs *Sicher Einkaufen und Bezahlen mit Tablets* stellt Teilnehmer\*innen, die bereits über grundlegende Internet- und Tabletkenntnisse verfügen, seriöse Einkaufsmöglichkeiten im Internet vor und gibt einen praxisnahen Überblick über die Themen Sicherheit bei der Kaufabwicklung, Rechte des Käufers und Zahlungsmöglichkeiten. Das Internet hat sich als digitale Einkaufsmeile etabliert. Schnell und bequem können unzählige Produkte zu Hause oder unterwegs auf dem Display betrachtet, bewertet und schließlich – oft sehr kostengünstig – gekauft werden. Gleichzeitig soll der Aufbaukurs auch über mögliche Risiken beim Einkaufen und Bezahlen mit Tablets aufklären und Ratschläge an die Hand geben, wie sich Kunden vor Missbrauch schützen, z.B. wie Abo-Fallen vermieden werden, und unter verbraucherfreundlichen Bedingungen im Internet einkaufen können.

### **Kurs 2: Sprechstunde Tablet, Handy & Co.**

Mittwoch, 08.11.2023, 9:00-11:00 Uhr

Die zweistündige *Sprechstunde Tablet, Handy & Co.* richtet sich an Personen, die sich im Umgang mit dem eigenen Gerät noch unsicher fühlen und gerne in Anwesenheit einer hilfeleistenden Person üben möchten, bzw. an Personen ohne eigenes Gerät. Weiterhin bietet die Sprechstunde die Möglichkeit, das eigene Gerät – egal ob Tablet, Handy oder Smartphone – mitzubringen und bei konkreten Fragen und Problemen Hilfestellung im Rahmen der Möglichkeiten zu erhalten. Auch das Betriebssystem spielt keine Rolle. Sie können zu unserer Sprechstunde die eigenen Geräte sowohl mit Android- oder iOS-Betriebssystem, als auch mit Windows mitbringen.

**Alle Veranstaltungen finden im großen Sitzungssaal des Rathauses in Schmelz statt und sind kostenfrei. Eine Anmeldung unter 06887 / 301-176 oder [d.kolaric-wilhelm@schmelz.de](mailto:d.kolaric-wilhelm@schmelz.de) ist erforderlich.**

**Onlinerland Saar** ist eine saarländische Kampagne des MedienNetzwerk SaarLorLux e.V. mit der Landesmedienanstalt Saarland zur Internetqualifizierung und Förderung der Medien- und Internetkompetenz der Generation 60+. Sie wird ebenso durch die Staatskanzlei des Saarlandes gefördert.

Es handelt sich um die größte saarländische Internetqualifizierungsinitiative. Seit ihrer Gründung im Jahr 2005 verfolgt sie das Ziel, den Einstieg ins Internet zu erleichtern und bestehende Kenntnisse zu vertiefen. Die Internetkurse finden auf Tablets statt und ermöglichen so den Teilnehmer/innen einen intuitiven Einstieg ins mobile Internet.

Die Kampagne Onlinerland Saar finden Sie im Internet unter: [www.onlinerland.saarland](http://www.onlinerland.saarland) .

---

## **VdK Gemeindeverband Schmelz**

### **Einladung zur Mitgliederversammlung**

Nach langer Pause soll der VdK Gemeindeverband Schmelz wieder aktiv werden. Es gibt aber zurzeit keinen satzungsgemäßen Vorstand. Während der Corona-Pandemie konnten keine Versammlungen durchgeführt werden, um einen neuen Vorstand zu wählen. Darum lade ich herzlich ein zu einer Mitgliederversammlung:

**Am Mittwoch, dem 11. Oktober, um 18:00 Uhr,  
im Brauhaus in Schmelz**

Ich hoffe, viele Mitglieder begrüßen zu können, damit für diesen großen Gemeindeverband ein Neuanfang erfolgen kann und ein Vorstand als Ansprechpartner für die Mitglieder im Ort vorhanden ist, und dass Delegierte aus Schmelz den Gemeindeverband auf dem Kreisverbandstag und dem Landesverbandstag vertreten können.

Franz Leinenbach  
Kreisvorsitzender VdK KV Sls

**SENIOREN UND SOZIALES**

## Chor- und Orchesterkonzert am 15. Oktober 2023 um 17 Uhr in St. Marien, Schmelz-Außen



mit Jessica Quinten (Sopran),  
Klaus Mertens (Bassbariton) und  
ChorBunt. Gabriel Fauré: Requiem  
für Chor, Soli, Streichorchester

### mit Harfe und Bläserensemble

Ein besonderes Konzert erwartet die Zuhörerinnen und Zuhörer am 15. Oktober 2023 um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Marien in Schmelz.

Im Rahmen der Reihe „Musik in St. Marien“ führt ChorBunt das Requiem op. 48 sowie das Werk „Cantique de Jean Racine“ von Gabriel Fauré auf. Die beiden Kompositionen faszinieren durch ihre wunderbaren Melodien und kontrastreichen Harmonien.

Gabriel Fauré (1845-1924) war ein französischer Komponist, zu dessen Lehrern Camille Saint-Saëns zählte. Er war u.a. Direktor des Pariser Konservatoriums und Titularorganist an der Pariser Madeleine. Zu seinen bekanntesten und am häufigsten aufgeführten Werken zählen das Requiem op. 48, eine Komposition für Sopran- und Bariton-Solisten, Chor und Orchester.

Es ist das einzige größere Werk Faurés mit einem religiösen Text als Basis und wurde erstmals 1888 in der Pariser La Madeleine aufgeführt wurde. Eine zweite, größer besetzte Fassung mit Bläsern wurde 1900 anlässlich der Pariser Weltausstellung vor 5.000 Zuhörern uraufgeführt.

Textgrundlage des Werkes „Cantique de Jean Racine“ ist eine französische Nachdichtung einer liturgischen Hymne durch Jean Racine, einem der bedeutendsten Autoren der französischen Klassik. Das Stück wurde 1866 in einer Fassung mit Streichern und Orgel, die von Fauré selbst gespielt wurde, erstmals aufgeführt.

Außerdem erklingen weitere Werke aus der Romantik: zwei Psalmengesänge von Johann Georg Herzog für Bassbariton und Orgel, von Charles Gounod „Repentier“ für Sopransolo, Soloinstrument und Harfe und auch Musik für Blechbläserensemble und große Orgel (gespielt von Gabi Fröhlich) von Eugene Gigout.

Als Solisten in diesem Konzert konnten die bekannte saarländische Sopranistin Jessica Quinten, sowie der international gefragte Bassbariton Klaus Mertens gewonnen werden, welcher schon mit den Berliner Philharmonikern, dem Gewandhausorchester Leipzig, der Dresdner Philharmonie und international u.a. mit dem Concertgebouw-Orchester Amsterdam sowie dem Chicago und St. Louis Symphony Orchestra aufgetreten ist. Begleitet werden sie vom Streichorchester ‚floreata musica‘ mit Harfe, einem Bläserensemble und Pauken.

Der Eintritt beträgt 16€ an der Abendkasse, 13 € im Vorverkauf (bei Salon Schnipp-Schnapp und Sporthaus Kühn in Schmelz, Pfarrbüro St. Marien, Schmelz, Pfarrbüro Lebach und bei den Chormitgliedern).

Die Gesamtleitung übernimmt Jürgen Fröhlich.



### Parlament diskutiert Helfergleichstellung

Im Landtag wurde über eine Änderung im Gesetz über den Brandschutz, die Technische Hilfe und den Katastrophenschutz (SBKG) beraten. Das Gesetz soll eine neue Fallkategorie erhalten.

Die Gesellschaft baut auf die schnelle und zielgenaue Hilfe von privaten Hilfsorganisationen wie DRK, MHD, ASB, JUH, oder DLRG, die in der Regel von ehrenamtlichen Kräften geleistet wird.

Die Helferinnen und Helfer müssen aber für den Einsatz oft ihre berufliche Tätigkeit unterbrechen und unter Umständen den Verlust ihres Arbeitsentgelts hinnehmen.

Diesen Nachteil will Innenminister Jost mit seinem Gesetzentwurf zu Freistellungen und Schutz vor Lohnverlust für ehrenamtliche Helferinnen und Helfer beseitigen.

Innenminister Reinhold Jost: „Die Mitarbeiter der privaten Hilfsdienste leisten hervorragende Arbeit und verdienen unseren Dank und unsere Anerkennung.“

Ihre hingebungsvolle Zuwendung an die Gesellschaft gebührt unserer Wertschätzung.“

Für Einsätze, die nicht den im SBKG definierten Schadenslagen der allgemeinen Gefahrenabwehr, Großschadenslage oder Katastrophe zuzuordnen sind, ist im SBKG aber bislang für Helferinnen und Helfer der privaten Hilfsorganisationen keine Freistellung vorgesehen. Somit ist eine Gleichstellung gegenüber den ehrenamtlichen Feuerwehrangehörigen nicht gegeben.

Durch die Aufnahme der Fallkategorie „außergewöhnlichen Einsatzlage“ in das SBKG sollen Helferinnen und Helfer der privaten Hilfsorganisationen im Falle eines entsprechenden Einsatzes eine Freistellung und damit eine Fortführung ihres Arbeitsentgelts erhalten.

Bedingung ist, dass grundsätzlich eine zuständige Fachbehörde z. B. ein Gesundheitsamt oder ein Fachressort) die außergewöhnliche Einsatzlage feststellt und den Einsatz anordnet.

Die Kosten trägt grundsätzlich die anordnende Behörde.

Das Parlament hat den Gesetzentwurf heute in erster Lesung an den zuständigen Ausschuss verwiesen.

### Entsorgungsverband Saar:

#### Geänderte Öffnungszeiten der EVS Wertstoff-Zentren am 2. Oktober 2023

Am Montag, dem 2. Oktober, bleiben die EVS Wertstoff-Zentren Endorf, Homburg, Losheim, Nohfelden und Wadern geschlossen. Die Wertstoff-Zentren in Dillingen, Illingen, Marpingen, Ormesheim, Ottweiler, Perl, Saarlouis und Sulzbach sind montags regulär geschlossen.

Die EVS Wertstoff-Zentren Blieskastel, Hasborn-Dautweiler, Köllertal, Neunkirchen, Saarwellingen und die Wertstoff-Annahmestelle Rehlingen-Siersburg sind am 2. Oktober zu den gewohnten Öffnungszeiten geöffnet.

Am 3. Oktober 2023, dem Tag der Deutschen Einheit, bleiben alle EVS Wertstoff-Zentren geschlossen.

Informationen zu den Öffnungszeiten der EVS-Anlagen gibt es immer aktuell unter [www.evs.de](http://www.evs.de).

Ende des amtlichen Teils

## Nichtamtlicher Teil



## Kindertagesstätten



### Förderverein Kita Tabaluga

Am Donnerstag, den 21. September 2023, standen in der Kita Tabaluga die Neuwahlen des Fördervereins an.

Wir bedanken uns beim ehemaligen Vorstand für die Arbeit der vergangenen beiden Jahre und wünschen uns für die neue Amtszeit eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Neu gewählt wurden:

1. Vorsitzende Sarah Kupke
2. Vorsitzende Anna Hobler-Lipinski

Schriftführerin Kathrin Lehberger

Kassiererin Anna Jung

Beisitzerinnen: Natalia Ryskin, Sarah Puhl, Jasmin Herrmann, Kathrin Staub, Tina Stürmer

Kassenprüferinnen: Daniela Heitzmann, Melanie Groß

Im Namen des Vorstandes

Sarah Kupke

### Weltkindertag in den Kitas und den Freiwilligen Ganztagsschulen der Gemeinde Schmelz

Am 21. September 1954, an der 9. Vollversammlung der Vereinten Nationen, war die Geburtsstunde des Weltkindertages mit dem Ziel, sich für die Rechte der Kinder einzusetzen. Mittlerweile ist der Weltkindertag sehr populär und neben Zeitungsartikeln wird auch in den Nachrichten und den sozialen Medien über diesen Tag und seine Berechtigung berichtet.

Natürlich haben auch wir diesen besonderen Tag unter dem offiziellen Motto: „Jedes Kind braucht eine Zukunft“ genutzt, um mit den Kindern über ihre Vorstellungen von der Zukunft zu sprechen, darüber dass sie Rechte haben und sie stärken, dass sie in allen Situationen, die sie betreffen, beteiligt werden und mitreden dürfen.



Wenngleich das nicht bedeutet, dass alle Wünsche in Erfüllung gehen. Vielmehr geht es darum, die Interessen von Kindern zu sehen und zu hören. Kinderperspektiven einzuholen, um zu verstehen, was die Kinder und Jugendlichen beschäftigt, interessiert und bewegt.

In jeder Einrichtung hängt nun ein gestaltetes Plakat auf dem die Kinder ihren „Fingerabdruck“ hinterlassen haben um deutlich zu machen, dass sie informiert sind.



Dieses Plakat ist das Symbol für den „Kick-off“ zum Thema „Kinderschutz in den Einrichtungen der Gemeinde Schmelz“. Über weitere Schritte und Aktionen informieren wir gerne.

## Schulen



### Grundschule Schmelz

#### Sommerferien in der FGTS Hüttersdorf



Bunte Luftballons im Eingangsbereich der Einrichtungen machten auf diesen Weltkindertag aufmerksam und in den Gesprächskreisen führten die pädagogischen Fachkräfte mit den Kindern altersgerechte Gespräche über Kinderrechte.



In diesem Jahr hat uns das wechselhafte Wetter während der Sommerferienbetreuung vor ziemlich Herausforderungen gestellt. Trotzdem ließen wir es uns nicht nehmen, tolle Ausflüge zu machen, Spaß bei unseren gemeinsamen Aktivitäten zu haben und mit guter Stimmung dem Regen zu trotzen. Die Kinder konnten neben zahlreichen Kreativ- und Bewegungsangeboten in den Räumlichkeiten der FGTS auch die Bücherei in Hüttersdorf kennenlernen, in der unsere „Leseratten“ auf ihre Kosten kamen. Richtig austoben konnten sich die Kinder bei einem Besuch im „Bosiland“.

Bei unserem Besuch an der Bettinger Mühle hatten wir nicht nur Glück mit dem Wetter, sondern erlebten auch tolle Lesungen. Diese wurden von Herrn Edmund Becker initiiert, dessen tollen Geschichten wir zuhören durften, dafür herzlichen Dank. Im Anschluss nutzten wir das schöne Gelände vor Ort zum Toben und Spielen. Einen wunderbaren Abschluss der Sommerferienzeit hatten wir im „Parc Merveilleux“ in Luxembourg.

Wir freuen uns, dass wir auch in diesem Jahr wieder ein schönes Programm in Zusammenarbeit mit Herrn Waldemar Kallweit für die Kinder erarbeiten konnten und freuen uns bereits jetzt auf die nächsten gemeinsamen Ferien.

Mit besten Grüßen  
Ihr FGTS - Team Hüttersdorf





## Feuerwehr-Informationen



### Jahreshauptübung der Feuerwehr der Gemeinde Schmelz

Am Samstag, den 30. September 2023, findet die diesjährige Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Schmelz statt.

Ausrichter in diesem Jahr ist der Löschbezirk Hüttersdorf.

Die Löschbezirke treffen sich um 14:30 Uhr im Bereitstellungsraum. Die Übung beginnt um 15:00 Uhr mit der Alarmierung des Löschbezirkes Hüttersdorf.

Übungsort: Römerstraße, Ecke Im Appelstal

Bekleidung: Nomex - Einsatzkleidung

Zu dieser Übung lade ich alle aktiven Feuerwehrangehörige, die Altersabteilung, die Jugendfeuerwehr und Löschfuchse recht herzlich ein.

Ebenso möchte ich recht herzlich die Bevölkerung der Gemeinde Schmelz zu dieser Hauptübung einladen. Bitte unterstützen Sie Ihre Feuerwehr durch Ihren Besuch, und überzeugen Sie sich über die Leistungsfähigkeit Ihrer FEUERWEHR!

Ich bitte um pünktliche und zahlreiche Teilnahme  
Thorsten Müller  
Wehrführer

## DRK-Informationen



### Seniorenbegegnungsstätte DRK Schmelz

O' zapft is!

Liebe Besucherinnen und Besucher unserer Seniorennachmittage, wir feiern am **04. Oktober** unser traditionelles Oktoberfest. Mit kleinem Programm, musikalischer Unterhaltung und natürlich Speis und Trank wollen wir mit euch einen gemütlichen Nachmittag verbringen.

Hierzu laden wir euch herzlich ein.

Um besser planen zu können, bitten wir um Anmeldung bis zum 30.09.2022 bei Susanne Braun, Tel. 87147 oder Ingrid Geibel, Tel. 5420.

Wir freuen uns auf euch, Euer Seniorennachmittagsteam

### Deutsches Rotes Kreuz, Ortsverein Hüttersdorf e.V.

#### Informationen zu den beiden Blutspenden des DRK OV Hüttersdorf:

**Blutspende in Hüttersdorf:** Die nächste Blutspende des DRK OV Hüttersdorf findet am Dienstag, den 24.10.2023 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr in der **Turnhalle der Johannes-Grundschule in Hüttersdorf** statt. Das Kulturhaus Hüttersdorf wird momentan anderweitig durch die Gemeinde Schmelz genutzt, sodass wir die Örtlichkeit verschieben mussten. Wir bitten dies zu entschuldigen.

Unter folgendem Link kann hierfür ein Termin reserviert werden:  
<https://www.blutspendedienst-west.de/blutspendetermine/termin-e?utf8=%E2%9C%93&term=66839&button=>

**Blutspende in Limbach:** Die nächste Blutspende in Limbach findet am Dienstag, den 31.10.2023, von 16.30 Uhr bis 20.00 Uhr in der **Talbachhalle in Limbach** statt.

Auch zu diesem Termin kann unter folgendem Link ein Termin reserviert werden:

<https://www.blutspendedienst-west.de/blutspendetermine/termin-e?utf8=%E2%9C%93&term=66839&button=>

Als weiterer Service können die Termine auch über die Blutspende-App reserviert werden.

Durch die vorherige Terminreservierung sollen die Abläufe auf dem Blutspende-Termin verbessert und unnötige Wartezeiten für die Spenderinnen und Spender vermieden werden.

## Politische Parteien



### CDU Gemeindeverband Schmelz

#### Vorstandssitzung

Unsere nächste Sitzung des Gemeindeverbandsvorstandes findet am Mittwoch, dem 4. Oktober, ab 19.30 Uhr im Café Klein in Schmelz-Bettingen statt. Eine gesonderte Einladung ergeht an die Vorstandsmitglieder.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellen der Beschlussfähigkeit
2. Bericht aus Gemeinderat und den Ortsräten
3. Kreisparteitag am 13. Oktober

4. Veranstaltung mit Informationen zum Thema „Heizen“ und zur Energiesicherheit
5. Termine
6. Verschiedenes

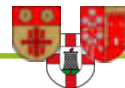
#### Informationsveranstaltung „Sind Heizen und Energieversorgung noch bezahlbar“:

Am 11. Oktober findet eine Informationsveranstaltung des CDU Gemeindeverbandes und der CDU-Fraktion im Gemeinderat von Schmelz zu dieser Thematik statt. Beginn ist um 19.30 Uhr im Hotel-Restaurant „Frischbiers“ in Primsweiler. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Nicolas Lorenz

Gemeindeverbandsvorsitzender

## Sport-Ring Schmelz



### SF Hüttersdorf

#### Aktive:

30.09.2023	16:00 Uhr	SF Hüttersdorf – SV Limbach/Dorf
30.09.2023	18:00 Uhr	SF Hüttersdorf 2 – SV Weiskirchen Konfeld 3

## Kultur-Ring Schmelz



### Kirchenchor „Cäcilia“ St. Marien Schmelz

#### Kirchenchor „Cäcilia“ St. Marien Schmelz

**Do., 05.10.2023, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**Do., 12.10.2023, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**Fr., 13.10.2023, 18.30 Uhr: Gestaltung der Rosenkranzandacht** in der Pfarrkirche St. Marien

**Do., 19.10.2023, 19.30 Uhr: Chorprobe** anlässlich der Eröffnung des „Neuen pastoralen Raumes“ in der Pfarrkirche St. Sebastian Eppelborn (!) (Chöre des „Neuen pastoralen Raumes“)

**Fr., 20.10.2023, 18.00 Uhr: Gottesdienst** zur Eröffnung des „Neuen pastoralen Raumes“ in der Pfarrkirche St. Sebastian Eppelborn (!) (Chöre des „Neuen pastoralen Raumes“ / Einsingen: nach Absprache)

**43. KW:** keine Chorprobe

**Di., 31.10.2023, 17.30 Uhr: Vorabendmesse** zu Allerheiligen in der Ferialkirche Michelbach (zusammen mit Chor „Ars cantandi“ / Einsingen: 17.00 Uhr)

**Mi., 01.11.2023, 14.30 Uhr: Gräbersegnung** auf dem Friedhof Schmelz-Außen (Scholagesänge)

### Junge Kantorei

Die nächste Probe findet am Dienstag, 10.10. um 17 Uhr im Pfarrheim St. Marien statt.

### ChorBunt

Samstag, 07.10. Probenstag von 10.30 bis 16 Uhr im Pfarrheim St. Marien bzw. Kirche St. Marien.

### Ars Cantandi

Mittwoch, 04.10. findet keine Probe statt.

### Frauenschola der kfd

Mittwoch, 04.10. findet keine Probe statt. Die nächste Probe ist am Mittwoch, 11.10.

### Orgelbauförderverein sagt Danke



Der Orgelbauförderverein dankt sich herzlich bei allen Helferinnen und Helfern, Sponsoren, Freunden und Gönnern beim diesjährigen Weinfest auf dem Mitry-Mory Platz. Nur durch die Mithilfe von so vielen konnte auch in diesem Jahr bei wunderbarem Wetter in gemütlicher Atmosphäre und ausgelassener Stimmung gefeiert werden. Unsere Gewinner der Tombola durften sich wieder an tollen Preisen erfreuen und wir wünschen viel Spaß beim Einlösen. Bitte halten Sie uns weiterhin die Treue und haben Sie Freude an unseren vielfältigen Aktionen!

# Verkaufsoffener Sonntag in Schmelz

1. Okt. 2023, von 13.00 – 18.00 Uhr



## Verkaufsoffener Sonntag, 1. Oktober 2023, 13.00 – 18.00 Uhr



Die Schmelzer Geschäfte freuen sich Sie am 01. Oktober 2023 zu Ihrem verkaufsoffenen Sonntag begrüßen zu können. Dies bedeutet vor allem Einkaufsspaß für die ganze Familie. Die beteiligten Unternehmen erwarten Sie mit tollen Angeboten. TK Media (Telekommunikation), Schuhhaus Bernarding (Schuhe / Sportschuhe), Sporthaus Kühn (Sportmode), Autohaus Rau (Quads, Autos), Action Schmelz (Bedarf für alle Zwecke), Küchenstudio Scherer veranstaltet einen diesem Tag einen Schausonntag, ohne Beratung und Verkauf. Probieren Sie die neuesten Herbsttrends 2023.

Der Obst u. Gartenbauverein Schmelz lädt Sie an diesem Tag in der Nähe des Schmelzer Kreiseles ein, bei leckerem selbstgepresstem Apfelsaft, Flammkuchen, Kaffee und Kuchen zu verweilen. Genießen Sie auch die vielen Leckereien des Kaffeehaus Erbel, oder ein Eis in den Eiscafé's Laguna und Sardegna. Vor dem Bistro, Pub Cartoon in Schmelz wird Sie die Firma TK Media und Brennstoffe Herresthal mit Grilltem verwöhnen.

KeepLocal, verlost mit Ihrem Glücksrad tolle Preise und informiert Sie über die Vorteile des lokalen Gutscheinsystems. Gewinnen Sie u.a. den Schmelzer Einkaufsgutschein Primsschotter, den Sie auch direkt an dem verkaufsoffenen Sonntag, in den Geschäften einlösen können, die sich an dem Gutschein-System beteiligen. Eine Liste dieser Unternehmen erhalten Sie bei Kee Local vor Ort.

Sie benötigen ein passendes Geschenk für alle Anlässe? Dann liegen Sie mit dem Schmelzer Einkaufsgutschein Primsschotter genau richtig. Mit ihm haben Sie nicht nur das perfekte Geschenk für jeden Anlass, sondern unterstützen auch mit Ihrem Einkauf die lokalen Einzelhändler, Handwerksbetriebe und Einrichtungen, sowie die heimische Gastronomie.

Die aktuell beteiligten Unternehmen finden Sie unter [www.keeplocal.de](http://www.keeplocal.de).

Kaufhaus-Schmelz.de, sowie alle beteiligten Geschäfte, freuen sich auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen erlebnisreichen Einkaufstag.

Das wird Ihnen gefallen...



Gewerbeverein  
**kaufhaus-schmelz.de**

## GLASFASER KOMMT ZU IHNEN

WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER VOR ORT.

Mit unserem Rundum-Service für Ihren Glasfaseranschluss, Installation von uns für Sie und passende Hardware ist alles möglich.

**TK-MEDIA**  
0 48 87 - 88 75 77

### IHRE VORTEILE

- ✓ Absolut zukunftsicher
- ✓ Wechselgarantie
- ✓ Stabile Bandbreiten
- ✓ Wechselgarantie

Deutsche Glasfaser  
ZERTIFIZIERTER PARTNER

SAARBRÜCKER STR. 8A · 66839 SCHMELZ · [WWW.TKMEDIA-SCHMELZ.DE](http://WWW.TKMEDIA-SCHMELZ.DE) [FB.COM/MEDIA.SCHMELZ](https://www.facebook.com/media.schmelz)



# Verkaufsoffener Sonntag in Schmelz

1. Okt. 2023, von 13.00 – 18.00 Uhr



**KEEP LOCAL** 10-250 €

**PRIMSSCHOTTER**  
Die Geschenk-Gutscheinkarte

**PRIMSSCHOTTER**  
www.local.de

**Gewinn Gewinn Gewinn Gewinn Gewinn Gewinn Gewinn Gewinn Gewinn Gewinn**

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ich wünsche allen Besuchern

viel Vergnügen!



Ihr Ansprechpartner  
**Sven Fuchs**

Mobil: 0170 7071404  
s.fuchs@wittich-foehren.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



**Scherer**  
FASZINATION KÜCHE  
Profis-Küchen vom Küchen-Profi

**Schausonntag, 01.10.2023**

von **14 - 18 Uhr** (ohne Beratung und Verkauf)

Schmelz, Hoher Staden 13 ☎ (0 68 87) 9 03 30

[www.schererkuechen.de](http://www.schererkuechen.de)

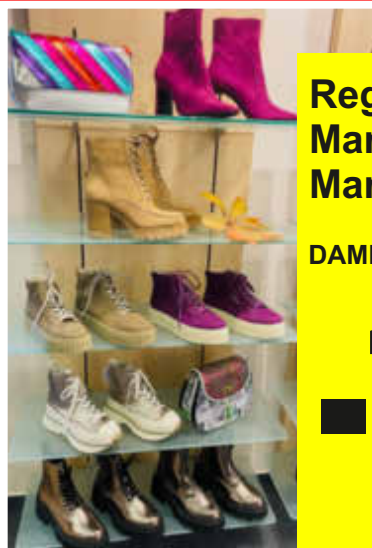
**BERNARDING**

Wir bewegen Sie

[www.bernarding-shoes.de](http://www.bernarding-shoes.de)

Freitag,  
29.09. bis  
Montag,  
02.10.2023

**SONNTAG,**  
01.10.2023  
verkaufsoffen  
13.00-18.00 Uhr



Reguläre  
Markenschuhe\*  
Markenturnschuhe\*

DAMEN - HERREN- KINDER

**-10%**  
reduziert !

Auch auf unsere  
Hauspreise!

\* Nicht auf reduzierte  
Artikel und Sonderpreise

Trierer Str. 8 - SCHMELZ- 06887-2395

Wir wünschen  
schöne Stunden!







## Gottesdienste und Termine

### Sonntag, 01.10.2023

10:00 Uhr Gottesdienst zum Erntedank „Was das Leben uns schenkt.“  
Gottesdienst mit Abendmahl  
Nach dem Gottesdienst Sektempfang  
Pfrin. A. Sattler

### Montag, 02.10.2023

19:00 Uhr Gospelchor

### Mittwoch, 04.10.2023

18:30 Uhr Trommelgruppe

### Donnerstag, 05.10.2023

9:30 Uhr MarktKirche

### Sonntag, 08.10.2023

10:00 Uhr Gottesdienst  
E. Schützek

„Wenn wir beten, werden wir glauben. Wenn wir glauben, werden wir lieben. Wenn wir lieben werden wir dienen.“ *Mutter Teresa*

**Pfarrerin Andrea Sattler**

Tel.: 06881/2513

Amselhain 1a, 66822 Lebach

Fax: 06881/1097

E-Mail: [Andrea.Sattler@ekir.de](mailto:Andrea.Sattler@ekir.de)

**Gemeindebüro:** Amselhain 1a, 66822 Lebach

**Telefon:** 06881-5390580, **mail:** [lebach@ekir.de](mailto:lebach@ekir.de)

**Bürozeiten:** Mo.–Fr. 9:00 bis 13:00

## Freie evangelische Gemeinde Lebach

### Erntedankfest 2023

„Aller Augen warten auf dich,  
und du gibst ihnen ihre Speise zur rechten Zeit.“  
(aus dem Psalm 145,15)

Bei den Losungen von Herrnhut lesen wir für den Monat Oktober.

„Seid Täter des Wortes und nicht Hörer allein;  
Sonst betrügt ihr euch selbst.“

(aus dem Brief des Jakobus, Kapitel 1, Vers 22)

So wollen wir mit dankbarem Herzen unserem großen Gott, dem Vater, dem Sohn und dem Heiligen Geist die Ehre geben!

### So., 01.10.

10:00 Uhr: Gottesdienst zum Erntedankfest

### Mo., 02.10.

19:00 Uhr: Gebet am Telefon zum Monatsanfang

### Mi., 04.10.

10:30 Uhr: Erntedankgottesdienst im Seniorenhaus am Markt

19:00 Uhr: Treffpunkt Bibel – Gebet und Austausch am Telefon

Gern geben wir die Zugangsdaten zum Telefentreff weiter!

Wir wünschen eine gesegnete Woche!

Freie evangelische Gemeinde Lebach

Im Bund Freier evangelischer Gemeinden K.d.ö.R.

Dillinger Straße 80, Tel.: (0 68 38) 36 62

Internet: [www.lebach.feg.de](http://www.lebach.feg.de) - Mail: [info@lebach.feg.de](mailto:info@lebach.feg.de)

## Partnerschaftskomitee

### Partnerschaftskomitee Mitry-Mory - Schmelz



Die Städtepartnerschaft zwischen unseren beiden Gemeinden besteht nunmehr seit 1981!

Aus bekannten Gründen konnte das 40-jährige Jubiläum bisher nicht gefeiert werden.

Das wird jetzt nachgeholt. Wir erwarten am Wochenende zahlreiche Gäste aus unserer Partnergemeinde Mitry-Mory und werden den Anlass gebührend feiern.

Seit September letzten Jahres wurde die Partnerschaft durch verschiedene Besuche und Gegenbesuche intensiviert und neu belebt.

## Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft Schmelz

### Gottesdienst der Familienkirche

Familienkirche

# Erntedank

Pfarrkirche "St. Marien"  
Schmelz-Außen

**1. Oktober 2023, 16:00 Uhr**

kindgerechter Gottesdienst für die ganze Familie  
im Anschluss Tee und Kuchen,  
Bastelangebot für die Kinder,  
Austausch untereinander

[familienkirche-pg-schmelz.de](http://familienkirche-pg-schmelz.de)

### Erntedank

Am **Sonntag, 01.10.2023**, laden wir von der Familienkirche Groß und Klein ein, mit uns in der Pfarrkirche „St. Marien“ Schmelz-Außen ein Erntedankfest zu feiern.

Beginn ist um **16:00 Uhr** mit einem kindgerechten Gottesdienst. Danach sind alle eingeladen noch in geselliger Runde zu verweilen. Für Kinder wird es auch wieder ein Bastelangebot geben.

**Wir freuen uns auf Euch!**

### Nachrichten aus der Pfarreiengemeinschaft Schmelz

#### Samstag, 30.09.

St. Stephanus	15.00	Firmgottesdienst mit Weihbischof Franz Josef Gebert
Kreuzerhöhung	19.00	Vorabendmesse mit Segnung der Erntegaben

#### Sonntag, 01.10.

St. Willibrord	10.00	Hochamt mit Segnung der Erntegaben
St. Willibrord	11.00	Taufe

#### Montag, 02.10.

Maria Königin	18.30	Hl. Messe
---------------	-------	-----------

#### Mittwoch, 04.10.

Kreuzerhöhung	7.00	Rosenkranzgebet in der Marienkapelle
---------------	------	--------------------------------------

#### Donnerstag, 05.10.

Kreuzerhöhung	18.00	Friedensgebet in der Marienkapelle
---------------	-------	------------------------------------

#### Freitag, 06.10.

St. Stephanus	18.30	Rosenkranzandachtgestaltet von der kfd
---------------	-------	--

## Evangelische Kirchengemeinde Lebach-Schmelz

Liebe Freundinnen und Freunde der Kirchengemeinde,

Sie sind herzlich eingeladen zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen.

So empfangen wir in Schmelz eine größere Gruppe von Radfahrern aus der Partnergemeinde und eine Radfahrergruppe aus Schmelz radelte nach Mitry-Mory.

Die Partnerschaft soll auch durch neue Ideen fortgesetzt werden ... Das Foto zeigt Mitglieder beider Partnerschaftskomitees beim diesjährigen Schmelzer Schmackes.

Michael Thiery

## Verein zur Erhaltung der Bettinger Mühle Verband der Gartenbauvereine Saarland/Rheinland-Pfalz e.V.



### Sonntags zur Mühle!!

#### Letzte Sonntagsführung durch die Bettinger Mühle in Schmelz

Am **Sonntag, 1. Oktober 2023, um 10.00 Uhr** findet die letzte Führung durch die Bettinger Mühle und den dazugehörigen Bäuerlichen Lehr- und Schaugarten für Jedermann/-frau in diesem Jahr statt. Rudi Warken, der dem motivierten MühlenGartenFührer-Team angehört, führt interessierte Besucher durch das Kulturzentrum Bettinger Mühle und den Bäuerlichen Lehr- und Schaugarten. Er gibt einen umfassenden Überblick über Geschichte und Gegenwart des Kulturzentrums Bettinger Mühle.

Das gesamte Mühlenensemble mit Mühlenmuseum und Mennonistenstube, die Backstube, in der noch gelegentlich Brot gebacken wird und die kleine Ausstellung landwirtschaftlicher Geräte werden gezeigt.

Das alte, immer noch funktionsfähige Mühlrad ist ebenso zu sehen wie das neue Mühlrad, mit dem erfolgreich Strom erzeugt wird. 15 Haushalte können mit ökologisch erzeugtem Strom von der Bettinger Mühle versorgt werden.

Die Führung umfasst auch den Bäuerlichen Lehr- und Schaugarten, der vom Verband der Gartenbauvereine Saarland / Rheinland-Pfalz e.V. bewirtschaftet wird.

Der Lehrgarten zeigt die Pflanzenvielfalt eines Bauerngartens, er blüht und fruchtet fast das ganze Jahr. Jetzt erfreuen leuchtende Herbstfarben die Besucher im Garten, der zum Gartennetzwerk „Gärten ohne Grenzen“ gehört.

Kommen Sie zur „Entdeckungsreise“ durch die Bettinger Mühle und schauen sich das Mühlenmuseum mit seinen Gerätschaften und Maschinen an. Informieren Sie sich auch über geeignete Nisthilfen, die im Lehrgarten gezeigt werden.

Die sonntäglichen Führungen bieten Einzelpersonen die Möglichkeit sich das Kulturzentrum Bettinger Mühle in Schmelz, Hüttersdorfer Straße 29 anzuschauen. Preis pro Person 3,- €, Kinder 1,- €. Ein gesonderter Eintritt wird nicht erhoben.

Gruppenführungen können jederzeit gebucht werden.

Informationen unter: sal-rlp@gartenbauvereine.de oder 06887 9 03 29 99

## Freie Kunstschule Schmelz e.V.



### Neue Kurse mit Karin Mansmann:

#### ▪ **Kinderkreativkurs - Malen, Zeichnen, Drucken, Modellieren**

Experimentieren mit verschiedenen Materialien und Techniken des Bildaufbaus.

Gearbeitet wird auf Leinwand, Holz oder Papier, in kleinen Serien oder gerne auch auf großen Formaten.

Malerei, Collage, Materialbild, Zeichnung mit Pinsel oder Kreiden, alles ist möglich und kann kombiniert werden. Es kann ganz frei und intuitiv ohne Vorlagen gearbeitet werden oder Orientierung an Landschaftsmotiven, Strukturbildern, Kalenderbildern, gerne auch nach eigenen Fotos, Landschaftsdetails usw., die individuell abstrahiert werden können.

Gezeigt werden unterschiedliche Techniken und Herangehensweisen ein Bild anzufangen. Bildbesprechungen runden den Kurs ab!

Für Collagen oder Materialbilder bringen die Teilnehmer Materialien mit, die leicht sind, die man aufkleben, einarbeiten oder bei schwereren Materialien vielleicht zusammenschrauben kann, wie z.B. Stoffe, Holzteile, Andenken, Wellpappe usw. Dinge, von denen man sich nicht trennen kann, die aber nur rumliegen.

Als Kunstwerk bekommen diese eine ganz neue Bedeutung. Für Collagen oder Materialbilder werden vorher Skizzen entworfen.

5 Termine à 2 Unterrichtsstunden:

**Beginn: Dienstag, 10. Oktober 2023, 17.00 bis 18.30 Uhr**

▪ **Erwachsenenkurs: Acrylmalerei für Anfänger und Fortgeschrittene, gegenständlich und abstrakt**

**Beginn: Dienstag, 10. Oktober 2023, 19.00 Uhr bis 21.30 Uhr**

**Weitere Informationen und Anmeldung:** freie Kunstschule Schmelz e.V., Email: info.fks-schmelz@t-online.de oder 06887 888373

-Anzeige-

Herausgeber: SPD-Fraktion im Saarland, Franz-Josef-Röder-Str. 7, 66119 Saarbrücken, Bild: iStock

# Liebe Politik,

## DIE SPD-LANDTAGSFRAKTION BEI DIR VOR ORT.

**Du möchtest was verändern?  
Komm vorbei, wir laden Dich herzlich  
zu unserer Dialogveranstaltung ein:**

**Mi, 04. Oktober, 18:30 Uhr**  
**Theater am Ring,**  
Kaiser-Friedrich-Ring 26, 66740 Saarlouis



HIER ANMELDEN

## Gemeindebezirk Schmelz



Stellvertretender Ortsvorsteher Uwe Brill

Sollbachstraße 10, 66839 Schmelz,

Tel. 06887 / 87135

### Ortsvorsteher Thomas Lamberti nicht im Dienst

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Schmelz, Herr Thomas Lamberti, befindet sich in der Zeit von Dienstag, 19. September 2023 bis einschließlich Sonntag, 8. Oktober 2023, nicht im Dienst. Die Vertretung in dieser Zeit übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, **Herr Uwe Brill**, Sollbachstraße 10, 66839 Schmelz, Telefon (06887) 87135.

### Die Außener Kirmes 2023 begeisterte Jung und Alt



Beim Fassanstich von links nach rechts: Bürgermeister Wolfram Lang, stellv. Ortsvorsteher Uwe Brill, Ortsvorsteher Thomas Lamberti, Philipp Jäckel (HC 77 Schmelz), Dennis Dickmann (1. FC Schmelz)

Die Kirmes in Schmelz-Außen präsentierte sich auch in diesem Jahr mit einem attraktiven und abwechslungsreichen Programm: „klein aber fein“ lautete auch diesmal das Motto auf dem Dorfplatz.



Maßgeblich wirkten auch in diesem Jahr die Aktiven-Mannschaften des 1. FC Schmelz bei der Planung und Durchführung der Kirmes mit: den Zeltaufbau sowie die zahlreichen Dienste im Bierstand und an der Sektkabare leisteten die Spieler und ihre Trainer in kompletter Eigenregie. Ebenso war auch dieses Jahr der HC 77 Schmelz mit dabei und verwöhnte alle Kirmesbesucher mit leckerer Rost- und Currywurst, Frikadellen und Pommes.

Am Freitag Abend fiel mit dem souveränen Fassenstich durch Philipp Jäckel (Vorsitzender HC 77 Schmelz) sowie Ortsvorsteher Thomas Lamberti der Startschuss zur diesjährigen Außener Kirmes. Anschließend sorgte die Band „Trio Amaretto“ für beste Schlagermusik und Stimmung.

Samstags startete dann im Festzelt die bereits fünfte Auflage der „Schmelzer Bierpong-Meisterschaft“ mit insgesamt 48 Teilnehmern: hier konnten unsere angereisten Gäste aus Sitzerath nach einem spannenden Finalspiel schließlich den Turniersieg und somit 1. Platz feiern. Ein Dank geht hier vor allem an die beiden Spielleiter Max Längler und Stefan Wilhelm alias „Käfer“ für ihre hervorragende Arbeit.

Am Abend brachte dann nach drei Jahren Zwangspause endlich wieder „Lyonerrock“ das Festzelt zum Beben: es wurde bis tief in die Nacht gelacht, getanzt und gesungen.

Am Sonntag Nachmittag kamen gegen 16:00 Uhr insgesamt 92 interessierte Bürgerinnen und Bürger zusammen, um den historischen Rundgang unter der Leitung von Armin Emanuel sowie Dr. Dieter Frank vom Saarländischen Verein Schmelz mitzuerleben: die beiden Wanderführer haben bei der gut zweistündigen Tour die zahlreichen früheren Gaststätten im Außener Unterdorf angesteuert und viele Anekdoten sowie Geschichten darüber erzählt. Die spannende Reise in die Vergangenheit endete mit einem gemütlichen Beisammensein in der Kettelerstraße.

Am Kirmesmontag hieß es dann wieder „Ein Dorf singt“ im Gasthaus Groß - hier wirkten die Frauenschola der KFD, der Kirchenchor St. Marien sowie die St. Barbara-Bruderschaft Schmelz-Bettingen mit dem „Steigerlied“ mit. Es wurden zahlreiche Lieder in geselliger Runde zum Besten gegeben, bevor DJ Benno für beste Stimmung mit Partymusik sorgte. Nach dem Bauerturnier am Nachmittag, welches souverän Dennis Dickmann und Johannes Töx für sich entscheiden konnten, klang dann am Montagabend die Kirmes bei zünftiger Blasmusik der „Jungen Harmoniker“, der Oktoberfest-Blaskapelle des Musikvereins „Harmonie“ Schmelz, im Festzelt aus; so wie es sich gehört selbstverständlich in bayerischer Tracht mit Dirndl und Lederhose.

Ein Dankeschön geht nach vier tollen Kirmestagen an alle Freunde, Helfer und Gönner für die Unterstützung und Hilfe bei der Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung der Außener Kirmes - hier sind vor allem die Ortspolizeibehörde, das Wasserwerk, die Reinigungskräfte und der Bauhof zu nennen.

Ein besonderer Dank geht zudem an alle Sponsoren, hier ganz besonders an die vielen anonymen Spender sowie an die Firma Bau Schlosserei und Bauelemente Bach, Getränke Scheid, Metzgerei Stroh, Bäckerei Adelman sowie Gasthaus Groß.

Wir bedanken uns zudem gleichzeitig bei allen umliegenden Anwohnern für Ihr aufgebrachtes Verständnis während der Kirmestage. Wir hatten vier tolle Kirmestage bei bestem Wetter, hatten ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm und haben ausgelassen und friedlich miteinander gefeiert. Ich freue mich auf ein Wiedersehen in 2024.

Ihr/ Euer Thomas Lamberti  
Ortsvorsteher

## Neue Infotafel an der „Alten Schule“ in Schmelz-Außen

Der Ortsrat Schmelz und der Historische Verein Schmelz hatten alle interessierten Bürgerinnen und Bürger im Rahmen der Außener Kirmes für Sonntag, 17. September 2023 zur Vorstellung einer neuen Infotafel auf den Außener Dorfplatz eingeladen. Bei bestem sommerlichen Kirmeswetter wurde die neue Infotafel zur „Alt School“ in einer kleinen Feierstunde offiziell eingeweiht. Ihren Standort hat die neue Tafel am Rande des Dorfplatzes, direkt hinter der Alten Schule, gefunden.



von links nach rechts: Dr. Dieter Frank, Emil Petry, Hans Karl König, Reiner Quinten, Ortsvorsteher Thomas Lamberti, Uwe Brill (SPD-Ortsratsfraktion)

Die Informationen der Tafel beinhalten die historische Entwicklung des ersten Schulgebäudes von Außen sowie einige interessante historische Fakten über die Nutzung der Räumlichkeiten. Historische Darstellungen und Fotos ergänzen den Text.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an das Redaktionsteam Reiner Quinten, Dieter Frank, Thomas Lamberti und Armin Emanuel für die geleistete Arbeit sowie ein Dank an die Mitglieder des Orts- und Gemeinderates für die Finanzierung.

(t), Stephan Schäfer (CDU-Ortsratsfraktion), Armin Emanuel

## Freiwillige Feuerwehr Schmelz - LBZ Schmelz

[www.feuerwehr-schmelz.de](http://www.feuerwehr-schmelz.de)

### Termine Alterswehr

Unsere Treffen finden ab 18:00 Uhr in der Feuerwache statt

04.10.23

18.10.23

01.11.23

15.11.23

06.12.23

20.12.23

### Termine Aktive

30.09.23 Jahreshauptübung in Hüttersdorf, Treffpunkt 15:00 Uhr

04.10.23 Übung

12.10.23 ABC-Übung

18.10.23 Übung

25.10.23 Vorbereitung Abschlussübung

28.10.23 Abschlussübung Lbz Schmelz

### Termine Jugendwehr

05.10.23

07.10.23 BF-Tag

12.10.23

19.10.23

Thomas Krämer, Schriftführer

Am Montag, **02.10.2023**, bleibt der GUTE ZWECK LADEN **geschlossen!** Ab Donnerstag, 05.10.2023, wird dann wieder wie gewohnt geöffnet sein: montags von 9:30 – 12:00 Uhr und donnerstags von 15:00 – 17:00 Uhr.

Herzliche Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger, mal bei uns vorbeizuschauen. Neben der Hilfe für Geflüchtete und Menschen in Not, können wir mit unserem GUTE ZWECK LADEN nachhaltig wirken, indem Kleidung und Gegenstände, die noch gut erhalten und somit nutzbar sind, einen neuen Besitzer finden.

Es ist jedoch **wichtig**, dass

- Kleidung oder Schuhe nicht beschädigt oder verschmutzt sind.
- elektrische Gegenstände funktionsfähig sind.
- alle gespendeten Gegenstände in einem Zustand sind, in dem man sie auch selbst jederzeit noch benutzen würde.

Bei uns finden Sie Bekleidung aber auch Spielwaren und diverse Haushaltsgegenstände. Sprechen Sie unser Team auch gerne an, wenn Sie etwas nicht vorfinden. Die Teammitglieder werden sich dann mit Ihnen besprechen, ob und wie wir Ihnen helfen können.

### Bitte beachten:

Sachspenden können zu den üblichen Öffnungszeiten oder nach Absprache abgegeben werden. Die Kontaktdaten sind auf der Internetseite ([gzl-schmelz.de](http://gzl-schmelz.de)) veröffentlicht. Bitte auf **keinen** Fall Gegenstände oder Säcke ohne Absprache vor dem Laden abstellen.

**Wir freuen uns über jeden Besucher und jeden Spender.**

Das Team vom GUTE ZWECK LADEN

## Fragmente Gedanken und Gedichte aus dem Leben unter dem Rotmilan

Die, aus dem Saarland stammende, Schriftstellerin Petra Auernhammer hat ein neues Buch veröffentlicht!

Fragmente – eine Sammlung lyrischer Texte, in der bildhaften und zugleich pointierten Sprache geschrieben, die wir sie von der Schriftstellerin kennen!





Petra Auernhammer sagt dazu: „Fragmente, das sind Bruchteile aus dem Leben gepflückt, betrachtet, aufgeschrieben und zu diesem Gedichtband gesammelt.“

Mehr als hundert Gedichte und Gedanken, in neun Kapiteln aus vielen Bereichen, die das Leben ausmachen. So beschäftigt sich Frau Auernhammer im Kapitel „Zeitblick“ mit aktuellen Themen ebenso wie in anderen Kapiteln mit der Natur, der Liebe, dem Schmerz oder dem Reiz der Veränderung.

Am 17. Oktober 2023, um 19.30 Uhr findet in der Bettinger Mühle die Buchvorstellung statt!

Musikalische Begleitung an Saxophon und Klarinette Ricardo Angel-Peters

„Ich freue mich sehr darüber, die Buchvorstellung in meiner Heimatgemeinde veranstalten zu können!“ sagte die aus Schmelz stammende Schriftstellerin.

Alle interessierten Mitbürger sind herzlich dazu eingeladen! Weitere Lesungen sind geplant!

Das Buch ist im Treibgut Verlag Berlin unter ISBN978-3-947674-51-0 erschienen und in der Deutschen Nationalbibliothek verzeichnet. Preis 19,95 Euro

## Obst- und Gartenbauverein Schmelz e.V.



[www.ogv-schmelz.de](http://www.ogv-schmelz.de)

### OGV Schmelz

**Verkaufsoffener Sonntag in Schmelz und der OGV ist wieder dabei:** am Sonntag, den 1. Oktober haben wir wieder einen Stand neben Schuhhaus Bernarding mit Flammkuchen, frisch gepresstem Apfelsaft u.a....!

Liebe Obst- und Gartenbaufreunde, liebe **Streubstwiesenbesitzer:** Ist euch eigentlich bekannt, dass der OGV Lebach eine große Obstkelteranlage besitzt?! Dort könnt Ihr euer eigenes Obst zu köstlichem Saft verarbeiten lassen... Äpfel, Birnen, Quitten... in praktischen 3- bzw 5-Liter Boxen. Ab dem 16.9. geht die Keltersaison dort los. Bei Interesse bitte melden beim 1. Vorsitzenden Günter Werner, Tel. 0172 6834322.

Falls Ihr eine Streubstwiese besitzt, das Obst aber nicht selber nutzen könnt/ wollt... der OGV Lebach freut sich über eine „Obstspende“ und kommt das Obst abholen. Anfragen ebenfalls beim 1. Vorsitzenden Günter Werner, 0172 6834322.

### 30. Schmelzer Kunst- und Hobbyausstellung am 11. und 12. November, Primshalle Schmelz

#### Riesennachfrage nach Standplätzen!

Die Schmelzer Kunst- und Hobbyfreunde organisieren ihre Jubiläumsveranstaltung in bewährter Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schmelz! Die Nachfrage nach Standplätzen ist so groß, dass gut und gerne 2 Veranstaltungen organisiert werden könnten...!

Es existiert deshalb eine längere Warteliste für eventuelle Nachrücker bei einer Verhinderung einer Ausstellerin oder eines Ausstellers.

Bei der Vielzahl der angebotenen Kunstwerke mit sehr hohem Niveau ist es uns sehr schwer gefallen eine entsprechende Auswahl zu treffen. Wir konnten leider eine Vielzahl von Bewerberinnen und Bewerbern mit ihren tollen Kunstobjekten nicht aufnehmen, weil der Platz in der Primshalle begrenzt ist und bitten hierfür um Verständnis!

**Feierliche Eröffnung am Samstag, 11. November 2023, anschließend bis 18.00 Uhr geöffnet.**

Sonntag, 12.11.2023, 10.00-18.00 Uhr.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.



Das Foto zeigt eine Ausstellerin bei der letzten Ausstellung im Jahre 2019

66839 Schmelz  
Tel. 06887-8931092  
Mob. 0151-70161456  
ab 11.00 - 13.30 Uhr

Speiseplan: 01.10. - 06.10.2023

So	<b>Kabsrahmbraten</b> , Kartoffeln und Grüne Bohnen <b>Cordon bleu</b> mit Sauce, Spätzle und Gemüse	<b>17,50 €</b> <b>15,50 €</b>
Mo	<b>Zigeunerschnitzel</b> mit Pommes und Gemüse <b>Nudelauflauf</b> mit Kochschinken und Käse überbacken, Salat	<b>11,50 €</b> <b>10,50 €</b>
Di	<b>Feiertag</b>	
Mi	<b>Frikadellen</b> mit Gemüse u. Käse überbacken, Sauce und Kartoffeln <b>Maultaschen</b> in Sahneseauce, Salat	<b>11,50 €</b> <b>9,50 €</b>
Do	<b>Reis mit Gemüse</b> und Hähnchenfleisch <b>Fleischkäse</b> mit Spiegelei, Bratkartoffeln, dazu Salat	<b>11,50 €</b> <b>10,50 €</b>
Fr	<b>Fischfilet</b> mit Remoulade, Kartoffeln und Salat <b>Gemüsesuppe</b> mit Wiener und Kartoffelpuffer	<b>10,50 €</b> <b>9,50 €</b>

**— Sofort lieferbar! —**

**Ihr neues Fernsehgerät: Qualität**

**von Fernsehtechnikermeister**

**Konrad Vogel**

**— 06887 92400 —**

### RV „Möve“ Schmelz e. V.



[www.moeve-schmelz.de](http://www.moeve-schmelz.de)

#### Top Platzierungen der Möven

##### Erfolgreiche Möven in der grünen Hölle

Am vergangenen Wochenende fand in Freisen das legendäre MTB Rennen in der Grünen Hölle statt. Zugleich war es der vorletzte Lauf der MTB Bauhaus Liga im Saarland.

Youngster **Leo Kirsch** zeigte ein super tolles Rennen in der Altersklasse U9 und erkämpfte sich einen starken 2. Platz.

Im Rennen der U15 lagen die Plätze 2 bis 4 nur Sieben Sekunden auseinander. **Philipp Irsch** verpasste das Podest um nur 3 Sekunden und wurde 4.

Mit dem 2 Platz im Rennen der U 17 konnte **Hanna Irsch** einen weiteren Podestplatz für die Möve einfahren.

**Thomas Frank** belegte im 2 Stunden Rennen den 17. Platz in der Altersklasse Senioren 3.

##### Triathlonfinale in Lebach beim Racepedia Cup

Anfang des Jahres startete der Racepedia Cup mit einem Swin and Run in Lebach. Es folgten die Wettkämpfe in Merzig und Neunkirchen ehe das Finale mit einem Supersprint wieder in Lebach ausgetragen wurden.

Über 200 Nachwuchstriathleten im Alter von 6 bis 15 Jahre nahmen an der Rennserie teil.

Die amtierende Saarlandmeisterin **Katharina Irsch** gewann alle 4 Rennen in der Schülerwertung B ( Jahrgang 2012/2013) und konnte die Gesamtwertung zum zweiten Mal hintereinander für sich entscheiden.

**Am 30.September findet das Finale der MTB Bauhausliga beim Geländetag in Schmelz statt.**

**Ab 11 Uhr treten die Kinder unter 5 Jahren auf dem Sportplatz „in der Heide“ in die Pedale. Auf altersgerechten Strecken folgen dann die Rennen von der U7 bis zur U15. Im Anschluss findet das 2 Stundenrennen statt.**

**Hierzu sind alle Kinder, Jugendliche und Erwachsene herzlich zum mitfahren oder anfeuern eingeladen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Weitere Informationen unter:**

[www.moeve-schmelz.de](http://www.moeve-schmelz.de)

### Handballclub 77 Schmelz



[www.hc-schmelz.de](http://www.hc-schmelz.de)

#### Spielergebnisse und -ankündigungen

Am letzten Spieltag haben unsere Mannschaften hart um jeden Punkt gekämpft und konnten dabei folgende Ergebnisse erzielen:

HG Saarlouis 2 gegen <b>mC-Jugend</b>	30 : 30
<b>wD-Jugend</b> gegen HC Perl	8 : 24
Saar-West/Köll gegen <b>wC-Jugend</b>	4 : 48
MSG HF Illtal 2 gegen <b>Herren 1</b>	25 : 18
<b>mE-Jugend</b> gegen TV Birk/Nohf	27 : 8
<b>Frauen</b> gegen Birk/Noh-Schwa	20 : 17

Nach dem Spieltag ist natürlich vor dem Spieltag und so könnt ihr euch auf folgende Spiele an diesem Wochenende freuen:

### 30.09.2023

16:00 Uhr HG Saarlouis gegen **wD-Jugend**, Sporthalle in den Fliesen

16:00 Uhr **wC-Jugend** gegen JSG Bous-Wadg, Sporthalle Diefflen

### 01.10.2023

11:15 Uhr **mC-Jugend** gegen Bous-Völklingen, Primshalle

12:45 Uhr **mA-Jugend** gegen HWE Erb-Waldm, Primshalle

17:30 Uhr **Herren 1** gegen DJK Oberthal, Primshalle

Schon gewusst? Alle Spiele und Ergebnisse findet ihr auch in unserer **Vereinsapp „HC 77 Schmelz“**

### Tag der Mannschaften am 08.10.2023 in der Primshalle



### Das Highlight der Handballsaison steht wieder vor der Tür!

Am 08.10.2023 findet unser Tag der Mannschaften statt. Das bedeutet für euch nicht nur spannende Handballspiele sondern auch viele Aktionen neben dem Spielfeld. Natürlich stellen wir euch auch in diesem Jahr unsere Mannschaften (Jugend + Aktive) vor.

Unter anderem wird es auch einen Basteltisch sowie ein Glücksrad geben, bei dem ihr viele tolle Preise gewinnen könnt.

Auch freuen wir uns, dass wir wieder Oliver „Olli“ Köhler als Halensprecher gewinnen konnten und dieser alle Spiele begleitet.

Los geht es ab 12 Uhr mit dem ersten Spiel und die Vorstellung der Mannschaften ist für 16:45 Uhr geplant.

Kommt also vorbei! Wir freuen uns auf Euch.

### 1. FC Schmelz 1920/22 e.V.

#### Zweimal Remis

Mit jeweils einem Punkt kamen unsere beiden Aktiven Mannschaften von ihren Auswärtsspielen zurück.

Dabei trotzte die Zweite Mannschaft dem Tabellenführer aus Reimsbach ein 1:1 ab. Bis zur allerletzten Minute führte man sogar durch einen Treffer von Ivan Spomer mit 1:0, musste aber letztlich doch noch den insgesamt verdienten Ausgleichstreffer hinnehmen. Die Erste Mannschaft erreichte in Pachten nach zwischenzeitlichem Rückstand noch ein 3:3-Unentschieden.

Dabei startete man gut in die Partie und führte nach 30 Minuten durch Shenoll Bajrami mit 1:0. Durch individuelle Fehler geriet man nicht nur vor der Halbzeit mit 2:1 in Rückstand, sondern kassierte nach der Pause sogar das 3:1. Im Laufe der zweiten Halbzeit und nach einigen Umstellungen besann man sich dann wieder seiner Stärken und erspielte sich Chance um Chance.

Nick Harvey per Foulelfmeter und Timo Starosick erzielten schließlich noch den verdienten Ausgleich. Sogar der Siegtreffer wäre noch möglich gewesen.

#### Derbys in Körprich

Am kommenden Sonntag spielen unsere beiden Mannschaften bei der SG Körprich-Bilsdorf. Anstoß für die Zweite Mannschaft ist um 14 Uhr, die Erste spielt anschließend um 16 Uhr.

### Tennisclub Schmelz e.V.

#### Herren 30 schaffen Klassenerhalt in der Saarlandliga!

Unsere Herren 30 gewannen am vergangenen Wochenende ihr Auswärtsspiel auf dem Saarbrücker Rotenbühl 12:9 und belegen in der Abschlusstabelle den 4. Rang mit 8:6 Punkten. Die Damen 30

besiegten zuhause die SG Bübingen mit 17:4 und treffen zum Saisonabschluss am kommenden Samstag (30.9., 13 Uhr) auf den TC Altforweiler. Die Juniorinnen U18 II verloren mit 5:9 bei der SG Nalbach, die Junioren U18 gewannen ihr letztes Spiel mit 14:0 bei der SG Saarlouis und belegen am Ende den zweiten Tabellenplatz.

#### Ausblick:

Unser Saisonabschluss findet dieses Jahr am 7. Oktober statt. Wir treffen uns ab 14 Uhr zum Tennis und Beachtennis, ab 18 Uhr feiern wir die Saison mit einem gemeinsamen Essen und Trinken an unserer schönen Außentheke.

Andreas Hemmer, Schriftführer

## Gemeindebezirk Hüttersdorf



Ortsvorsteher Bernd Valentin

Heldstraße 48, 66839 Schmelz,

Tel. 0173 9688419 o. 06887 88419

### Rekordverdächtiger Besuch bei der Hüttersdorfer Kirmes

Was waren das für 5 tolle Kirmestage, die Hüttersdorf wieder erlebt hat. Von Freitag bis Dienstag standen das Kirmesgelände und das Festzelt wieder im Mittelpunkt des örtlichen Geschehens.

Unzählige kleine und große Besucher strömten auf den Marktplatz, um die Kirmes hautnah mitzuerleben und mitzufeiern. Ob Schaustellergeschäfte oder die Veranstaltungen im Festzelt zogen die Gäste magisch an. Als Fazit bleibt, dass alle an der Hüttersdorfer Kirmes auf ihre Kosten gekommen und zufrieden sind. Viele gesellige Stunden hatte die diesjährige Kirmes zur Begeisterung der vielen Gäste zu bieten.



Gelungener Fassanstich von Heidi Weber (DRK Hüttersdorf), Bürgermeister Wolfram Lang und Ortsvorsteher Bernd Valentin

Unser Dank geht zunächst an die Kirmes IG, der neben Ortsvorsteher Bernd Valentin und dessen Stellvertreter Jan Haßdenteufel die Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Hüttersdorf, das DRK Hüttersdorf, der TL Hüttersdorf, die Sportfreunde Hüttersdorf, der TC 86 Hüttersdorf, der KSC Hüttersdorf, die Schützengilde Schmelz, das JUZ Hüttersdorf sowie an die Schaustellerbetriebe, welche seit Jahren freundschaftlich im Sinne der Kirmesveranstaltung zusammenarbeiten.

Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen Sponsoren (Getränke Leistenschneider, Dittgen Bauunternehmen, Kreissparkasse Saarlouis, Vereinigte Volksbank eG, Union Bauzentrum Hornbach Losheim, Auto Frank, Efes Kebap, Deltha Fitness, Autohaus Emrich, Autohaus Staden, Autohaus Lydorf, Autohaus R. Müller, Car Solutions, Legro GmbH, Kanalreinigung Markus, Fitness Schmitt, TK Media, Fußpflege Susanne Bethscheider, TUI Travelstar Reisebüro Jochem, Friseur salon Carla Lay, Blumenwerkstatt Klaudia, Schreibwaren Merten, Bäckerei Adelmann, Fässje- Manuela Lackas, OBI Schmelz, Gaststätte zum Katzloch, ARAL-Tankstelle Anja Hren, Eiscafé Laguna, Eiscafé Sardegna, Brillen Herrmann, Brasserie Williams, Zum Icke, St. Michael- Apotheke Dr. Torsten Seidel, Brauhaus Schmelz, Kaufhaus Schmelz e.V.) ohne deren Engagement die Hüttersdorfer Kirmes nicht die größte und erfolgreichste in der näheren Umgebung wäre. Ebenso bedanken wir uns beim Gemeindebauhof, bei der OPB, beim gemeindlichen Wasserwerk, beim Reinigungsteam und bei der gesamten Gemeindeverwaltung mit Bürgermeister Wolfram Lang an der Spitze für die gewährte Unterstützung. Wir bedanken uns bei allen, die zum Gelingen der diesjährigen Kirmes in irgendeiner Form beigetragen haben.

Wir bitten aber auch diejenigen um Verständnis und Nachsicht, die durch die Veranstaltung in irgendeiner Weise beeinträchtigt wurden.

Bernd Valentin, Ortsvorsteher

Jan Haßdenteufel, stellv. Ortsvorsteher





### Obst- u. Gartenbauverein Hüttersdorf - Primswweiler Sammelbestellung von Obstbäumen

Durch eine Sammelbestellung von Obstgehölzen ermöglicht der Obst- und Gartenbauverein Hüttersdorf/ Primswweiler es auch in diesem Jahr wieder zu einem günstigen Preis Obstbäume zu beziehen. Wegen großer Nachfrage hat uns die Baumschule, mit der wir schon viele Jahre zusammenarbeiten, gebeten frühzeitig unsere Bedarfsliste mitzuteilen. Wer also im Rahmen unserer Bestellaktion Bäume beziehen möchte, der setze sich bitte bis spätestens **15. Oktober 2023** mit unserem Vorsitzenden Marken Rudi, Telefonnummer 068873214, oder mit einem der Vorstandsmitglieder in Verbindung, um seine Bestellung abzugeben. Letzter Termin, um Bäume zu bestellen, auch für eine eventuelle Beratung, wäre am **Sonntagmorgen, 15. Oktober**, während unseres **Informationsstammtisches** in unserem Schulungsraum an der Johannesschule. Dabei werden wir auch folgende Themen zur Sprache bringen:

- richtig düngen im Herbst,
  - Arbeiten im November an Bäumen und Sträuchern,
  - Nährstoffanalyse,
  - Schädlinge an Pflanzen, Überwintern von Pflanzen,
  - Pflanzzeit für bestimmte Pflanzen.
  - Wir beginnen um 10.15 Uhr
- Machen Sie regen Gebrauch von unseren Angeboten.  
Der Vorstand

### Jubiläumsfeier 60 Jahre Akkordeonverein

Liebe Mitglieder und Freunde des Akkordeonvereins, die Feier zum 60. Geburtstag unseres Akkordeonvereins findet am **Dienstag, den 03.10.2023, ab 13 Uhr, in und um die Scheune der Bettinger Mühle** statt.

Wir laden Euch ganz herzlich ein, an diesem Nachmittag unsere Gäste zu sein. Nach alter Tradition haben wir die umliegenden Vereine zum Freundschaftsspielen eingeladen, tatsächlich werden 8 Akkordeon-Ensembles und Orchester unseren Nachmittag musikalisch umrahmen. Für das leibliche Wohl wird natürlich bestens gesorgt. Wir freuen uns auf einen kurzweiligen und netten Nachmittag mit vielen Gästen.

**Bitte beachten:** Zum Parken kann der Parkplatz an der Primshalle genutzt werden. Der Parkplatz bei der Mühle dient den Teilnehmenden zum Be- und Entladen.

Ihr/Euer Akkordeonverein 63e.V. Hüttersdorf

### Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) - Stamm „Albert Schweitzer“ Hüttersdorf e.V.

#### Stammesabend

Zum Stammesabend am **Freitag, den 29. September, sind um 20 Uhr** im Stammesheim alle interessierten Stammesmitglieder herzlich eingeladen!

Christian Spurk, Pressewart

### DC Kaili Clan Katzloch

#### Nachtrag:

Im Kirmesspiel mussten wir uns im Katzloch dem DC Vier Gewinnt mit 8:10 geschlagen geben. Spieler an diesem Tag waren Patrick Dickmann, Lukas Dickmann, Peter Trenz und Christopher Klein.

In Bildstock, beim DC Bier zu Null, konnten sich unsere Spieler mit 10:8 durchsetzen. Spieler an diesem Freitag waren Peter Schröder, Christopher Klein, Lukas Dickmann, Patrick Dickmann und Weirich Michael.

Ein herzliches Willkommen in unserer Mannschaft an Lukas Dickmann und Michael Weirich.

Das nächste Spiel findet am 06.10.2023 im Katzloch gegen den DC Just the Best aus Göttelborn statt.

Der Schriftführer



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

### Impressum

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2  
(Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Herr Wolfram Lang,  
Rathaus, 66839 Schmelz,  
Telefon (06887) 3010,  
www.schmelz.de

**Anzeigen:** Timo Raymann, Produktionsleiter

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Erscheinung:** wöchentlich  
**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0,  
E-Mail: service@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



### Turn- und Leichtathletikverein Hüttersdorf



www.tl-h.de

### Turn- und Leichtathletikverein Hüttersdorf e.V.

#### Abt. Leichtathletik - Ergebnisse

Tolle Ergebnisse gab es für die weibliche TLH-Jugend beim Abendsportfest am 22.09. in Ottweiler. **Emma Zunkeller** zeigte im Hochsprung mit 1,38 m eine sehr starke Leistung und siegte souverän in der Klasse WJU16.

Nur ganz knapp aufgrund ihrer schwächeren zweitbesten Weite verpasste **Lissi Leis** den Sieg im Ballwurf der Klasse WJU16. Sie erzielte starke 35,50 m und musste bei gleicher Weite wie die Siegerin mit dem zweiten Platz vorlieb nehmen. Zu dem guten Gesamtergebnis steuerte schließlich noch **Lara Jäger** einen dritten Platz mit 29,47 s über 200 m in der Klasse WJU18 bei.

Rund um den Saaraltarm waren am 24.09. zusammen mit 70 weiteren Konkurrenten unsere Langstreckler auf der 10 km-Strecke mit folgenden Ergebnissen unterwegs. **Rainer Lutz** Platz 2 in M40 und Platz 11 gesamt; **Helmut Riehm** 4M55/24; **Dieter Spurk** 2M65 /32 und **Werner Zipfler** 5M60/72. Herzlichen Glückwunsch an alle!

#### Abt. Leichtathletik - Hallentraining im Winterhalbjahr

Am **Montag, 02. Oktober 2023, startet um 20:00 Uhr in der Turnhalle der Johannesschule** das Hallenwintertraining mit Rudi Steinborn. Geboten wird jeden Montag zu dieser Zeit ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Fitnessprogramm für Aktive, Seniorinnen, Senioren und Fitnessbewusste. Zu dem Training sind auch Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Hüttersdorf herzlich willkommen, die sich für ihre eventuellen Einsätze fit halten wollen. Der Trainer freut sich auf eine rege und regelmäßige Teilnahme.

#### Abteilung Ski

**Start der Skigymnastik:** Am **Mittwoch, 4. Oktober**, startet wieder unsere Skigymnastik um 19.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Hüttersdorf. Wir würden uns freuen, euch zahlreich in der Skigymnastik begrüßen zu dürfen.

#### Abt. Volleyball - Ergebnisse vom Wochenende

Am vergangenen Wochenende starteten unsere Volleyballer in die neue Saison.

Los ging es am Samstag, 24.09., mit den Spielen der Damen 1 und Damen 2. Unsere Damen 1 konnte beim Spiel gegen den TV Lebach 2 trotz 2:3 Niederlage (25:21, 25:19, 18:25, 22:25, 6:15) einen Punkt mit nach Hause bringen.

Für die Damen 2 ging es zum TV Wiesbach 2, wo sie sich 0:3 (14:25, 6:25, 10:25) geschlagen geben mussten.

Sonntags ging es dann auch für die Jugend wieder ans Netz.

Die U16 weiblich konnte an ihrem ersten Spieltag alle drei Spiele für sich entscheiden:

VSG Saarlouis 2:0, TV Holz 2:1, TV Rohrbach 2:1.

Die U16 männlich-mix musste sich gegen den TV Bliesen (männlich) sowie den ATSV jeweils 0:2 geschlagen geben.

Unsere Jüngsten der U12 konnten in ihrem ersten Spiel gegen den SV Sitterswald einen Satz für sich entscheiden, verloren am Ende jedoch 1:2. Das zweite Spiel gegen den SSC Freisen ging 0:2 an den Gegner.

#### Damen 1 TL Hüttersdorf - Neues Jahr, neues Team, neue Motivation

Am vergangenen Wochenende hieß es für die 1. Damenmannschaft nach langer Zeit



wieder, „Ran an den Ball“. Die Mannschaft, ein Teil neu, ein Teil alt, unter der Leitung von Trainerin Stephanie Sauer, war bereit. Nach 15 Wochen Vorbereitungs- und Teambuilding- und Energieladung freuten sich die 11 motivierten Spielerinnen auf einen spannenden, aber auch erfolgreichen Tag beim 8. Sparda-Bank Volleyball Cup der DJK Saarbrücken Rastpfuhl.

Ziel für die Mannschaft war klar. Gruppensieg in der Vorrunde. Die Mädels zeigten durch starken Teamgeist, saubere Abwehr und kraftvolle Angriffe den Gegnern, was sie in den letzten Trainingseinheiten perfektioniert und umgesetzt haben.

Es gab Höhen und Tiefen bei allen Sätzen, aber schlussendlich ließ keiner der Volleygirls den Kopf hängen und kämpfte bis zum Schluss.

Nach drei Siegen in drei Vorrundenspielen war bereits ein Platz auf dem Treppchen sicher.

Im ersten Spiel um die Podestplätze gegen den SSC Freisen hieß es nach spannendem Verlauf am Ende 1:1, bei Satz- und Punktgleichheit. Der Turniersieg war noch offen, ein Sieg gegen den nächsten Gegner, den TV Quierschied, musste her.

Dieses Spiel konnten die Mädels durch ihr Können, durch Auge, Kraft und Präzision knapp gewinnen.

Da auch Freisen gegen Quierschied gewann, der TLH aber gegen Quierschied einen Punkt mehr als Freisen abgab, verfehlten die TLH-Mädels nur um Haaresbreite den 1. Platz, dennoch eine Top-Leistung. Mit neuen Erfahrungen, Spaß, Motivation und einem vollen Volleyballenergie-tank beendeten die TLH Mädels das Turnier und sind startklar für die kommende Saison.

**Heimspieltage** in der Turnhalle Johannesschule Hüttersdorf, vorkommen:

14.10.2023, 09.12.2023, 20.01.2024, 02.03.2024, Spielbeginn jeweils um 15:30 Uhr.

### Abt. Fitness & Gesundheit

**Eltern-Kind-Turnen:** Nach dem Start am Freitag, 8. September, findet das Eltern-Kind-Turnen nur noch alle zwei Wochen statt. Nächster Termin ist somit am 8. Oktober, bereits um 15.30 Uhr.

**Senioren Aktiv und Gesund:** Am **Dienstag, 24. Oktober**, werden wir am Nachmittag zum Wildpark Rappweiler fahren und dort den „Wildkatzenpfad“ erkunden. Abfahrt um 14.30 Uhr am Parkplatz an der Kirche. Meldung bei M. Müller, Tel. 5973.

### Kursangebot Training für den Beckenboden

Der Kurs des TL Hüttersdorf beginnt am Donnerstag, 9. November, um 18.00 Uhr und erstreckt sich über acht Termine à 90 Minuten.

Die Kursleiterin Meike Altmeyer unterrichtet nach dem Konzept von BeBo®-Gesundheitstraining aus der Schweiz.

Kontakt: M. Müller, Tel. 06887-5973 und unter [m.mueller@tl-h.de](mailto:m.mueller@tl-h.de)

### SF Hüttersdorf

**Aktive:** Beim FC Düppenweiler 2 kam unsere 2. Mannschaft zu einem 6:4 Erfolg. Bereits am Samstag, 30.09.2023 erwartet die 2. Mannschaft um 18:00 Uhr den SV Weiskirchen Konfeld 3. Zuvor bestreitet um 16:00 Uhr unsere 1. Mannschaft das Lokalderby gegen den SV Limbach/Dorf.

**Vorschau:** Das Spiel am 08.10.2023 bei der SG Schwemlingen/Mondorf wurde auf den 18.10.2023, 19:00 Uhr verlegt. Die 2. Mannschaft reist am 08.10.2023 zum Lokalderby zum SC Primswweiler 2. Anstoß ist um 13:15 Uhr.

**Jugend:** Unsere E-Jugendmannschaften kamen am Wochenende zu folgenden Ergebnissen: SG Gem. Schmelz 2 gg. SG Gem. Schmelz 3 1:0 (Levi Schütte), SG Gem. Schmelz 2 gg. JSG Saarlouis 3 2:2 (Levi Schütte (2)), SG Gem. Schmelz 3 gg. JSG Haustadter Tal 3 3:1 (Joel Spengler (3)), SF Rehlingen gg. SG Gem. Schmelz 1 0:11 (Moritz Kiefer (4), Sufyan Mohamad (3), Elias Lamberti, Arda Albayrak, Jonathan Comes, Leonard-Constantin Theisen). In Rehlingen ließ unsere Mannschaft von Anfang an nichts anbrennen und führte schon früh in der Begegnung deutlich.

Im Laufe der Partie konnte der Gegner sich besser gegen die deutliche Niederlage wehren und machte es unserer Mannschaft schwerer Tore zu erzielen. Im Laufe der zweiten Halbzeit konnte der Rehlinger Torhüter durch tolle Paraden weitere Tore unserer Mannschaften zu nichte machen.

Gegen Ende konnte unsere Truppe wieder durch schöne Spielzüge das Ergebnis auf 11:0 stellen.

Alles in allem der dritte überzeugende Sieg und auch wieder ohne Gegentor. Glückwunsch und weiter so!

### KSC Hüttersdorf

#### KF Oberthal 1 – KSC 1 5565:5453 45:33 2:1

Mit einer starken Mannschaftsleistung und vier richtig guten Zahlen konnte die Erste beim Rekordmeister verdient den Zusatzpunkt entführen. Vor allem Robin Schrecklinger und Daniel Schulz spielten im Startblock stark auf.

Die Einzelergebnisse:

**Robin Schrecklinger 950/9 – Daniel Schulz 949/8 – Sascha Leißmann 935/7 – Holger Hamm 900/5 – Timo Metzger 878/3 – Alexander Tobae 841/1**

#### KF Oberthal 2 – KSC 2 5047:5031 33:45 2:1

Die Zweite konnte bei der zweiten Garnitur der Oberthaler den Zusatzpunkt mit nach Hause nehmen. Hier war der Gesamtsieg allerdings in greifbarer Nähe, individuelle Fehler verhinderten diesen allerdings.

Die Einzelergebnisse:

**Wolfgang Ulrich 878/11 – Bernd Haffner/10 – Marius Weber 854/9 – Rudolf Schrecklinger 853/8 – Christophe John 826/6 – Björn Jenal 760/1**

#### KSG Dudweiler 1 – KSC 3 4615:4476 48:30 3:0

Die Dritte scheiterte, trotz der Tagesbestzahl des stark aufspielenden Hans-Jürgen Steffen, ganz knapp am Zusatzpunkt. Am Ende fehlte lediglich eine Überspielung.

Die Einzelergebnisse:

**Hans-Jürgen Steffen 801/12 – Tobias Leißmann 765/7 – Veronika Schulz 742/5 – Martin Thewes 729/3 – Andreas Müller 721/2 – Patrick Meier 718/1**

#### GH Obere Ill 1 – KSC 4 3574:3267 32:23 2:1

Auch hier ebnete Hans-Jürgen Steffen mit einer ganz starken Vorstellung und der Tagesbestzahl den Weg zum Punktgewinn. Hätte Patrick Blandfort seinen Durchgang nicht verletzungbedingt beenden müssen, wäre sogar ein Auswärtssieg im Bereich des möglichen gewesen.

Die Einzelergebnisse:

**Hans-Jürgen Steffen 791/10 – Georg Lauer 715/5 – Tanja John 715/4 – Joachim Leißmann 695/3 – Patrick Blandfort 351/1**

#### KSC 5 – KSG Eppelborn-Habach 1 2619:2891 11:25 0:3

Die Fünfte konnte gegen den Meisterschaftsfavoriten nichts ausrichten. Jannik Bauer zeigte wieder Fortschritte und nähert sich immer mehr der 600er-Marke.

Die Einzelergebnisse:

**Ralf Kipping 695/5 – Peter Renkes 683/3 – Karl-Heinz Grosse 649/2 – Jannik Bauer 592/1**

#### Die nächsten Spiele:

*Samstag, 30.09.2023*

**TG Herford 1 – KSC 1 14:00 Uhr**

**Blauer Stern Überherrn 1 – KSC 2 16:00 Uhr**

**KSC 3 – TUS Wiebelskirchen 1 16:00 Uhr**

**KSC 4 – TUS Wiebelskirchen 2 13:00 Uhr**

**KSC Landsweiler 4 – KSC 5 11:30 Uhr**

### Schäferhunde Verein OG Hüttersdorf-Schmelz

Am 24.09.2023 hat die OG Hüttersdorf-Schmelz die Landesgruppen Fährtenhund Prüfung durchgeführt.

Diese Spezialprüfung bei der die Hunde 3 Stunden alte Fährten suchen müssen ist gleichzeitig die Qualifikation für die Bundes FH.

Bei der Siegerehrung konnte unser 1. Vorsitzender Jürgen Schmidt und der Schirmherr Bernd Valentin dem Sieger Hans Günther Rimpel mit Oakley Oz vom ewigen Gletscher gratulieren und viel Glück für die Teilnahme an der deutschen Meisterschaft wünschen.

Stefan Deutsch aus unserer Ortsgruppe, hat mit Eyko von der Döbelmühle den ersten Platz bei der Prüfungsstufe FH1 erreicht und kann dann, nächstes Jahr, um die Landesmeisterschaft kämpfen.

Wie immer eine rundum gelungene Veranstaltung, die ohne die vielen Helfer nicht möglich ist. Vielen Dank euch allen.

Den ortsansässigen Sponsoren der Veranstaltung Auto Frank – Baustoffe Ewen – Schmelzer Brauhaus – Autotechnik Klein unseren Dank ohne Euch läuft nix.



#### Öffnungszeiten des Vereinsheimes

Dienstag, Mittwoch und Freitag ab 16.00 Uhr. Alle Hundebesitzer sind herzlich eingeladen, an den o. g. Übungsstunden teilzunehmen. Aktuelle Termine finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.og-huettersdorf-schmelz.de](http://www.og-huettersdorf-schmelz.de)



**Ortsvorsteher Bernhard Zimmer**  
Schleitstraße 12, 66839 Schmelz, Tel. 06887 1519

**Ortsvorsteher und Stellvertreterin in dem  
Tulpenweg Mittwoch, den 04.10.2023, ab 17:00 Uhr**  
Liebe Bürgerinnen und Bürger.

Am Mittwoch, den 04. Oktober, besuchen wir ab 17:00 Uhr den **Tulpenweg**.

Zu diesem Termin laden wir vor allem die Anwohner und Anlieger dieser Straße herzlich ein. Wir freuen uns auf gute Gespräche. Sagen Sie uns einfach: „Wo drückt der Schuh“?  
Die Begehung beginnen wir an der Ecke Tulpenweg/Waldstraße.  
Mit freundlichen Grüßen  
Bernhard Zimmer / Ortsvorsteher  
Rita Collmann / Stellvertreterin

**Freiwillige Feuerwehr Schmelz  
- Löschbezirk Limbach**

www.feuerwehr-limbach.org  
www.jugendfeuerwehr-limbach.de

**Termine Aktive:**

Sa, 30.09.2023 15:00 Uhr Hauptübung in Hüttersdorf  
Do, 05.10.2023 18:30 Uhr Begehung Kirche  
So, 08.10.2023 10:00 Uhr Vorstandssitzung  
Do, 12.10.2023 18:30 Uhr ABC Übung  
Sa, 21.10.2023 16:00 Uhr Nachtübung in Büschfeld

**Termine Jugendwehr:**

Mi, 04.10.23 17:30 Uhr Übung  
Mi, 18.10.23 17:30 Uhr Übung  
Schriftführer Johannes Weber

**Eine-Welt-Kreis Limbach**

**Benefiz-Musical mit dem Gunni Mahling Showensemble  
- Eine-Welt-Kreis Limbach**



Wie bereits angekündigt, dürfen wir Ihnen am **14. Oktober** das Gunni Mahling Showensemble **um 19.30 Uhr (Einlass ab 18.30 Uhr) in der Talbachhalle in Schmelz-Limbach** mit weltbekannter Musik, mitreißenden Choreographien, wunderschönen Kostümen und vielen Momenten zum Träumen und Schmunzeln präsentieren.

Freuen Sie sich unter anderem auf Songs aus A Chorus Line, Les Miserables, Hairspray, Tanz der Vampire und Wicked.

Es erwartet Sie eine nie da gewesene Zusammenführung der Hauptfiguren - ein Crossover der besonderen Art, denn „Tod“ zu sein ist komisch“.

Wir möchten Herrn Bürgermeister Wolfram Lang dafür danken, dass er die Schirmherrschaft für diese Benefizveranstaltung übernommen hat.

**Tickets im VVK für 25 Euro (zzgl. VVK-Gebühr) erhältlich bei:**

- www.ticket-regional.de
- Schreibwaren Hasedenz, Schmelz-Limbach, Kirchenstr. 2
- Schreibwaren Merten, Hüttersdorf, Berliner Str. 14

**Musikverein „Instrumental“ Limbach e.V.**

Probe Freitag 06.10.2023 19 Uhr

Fühschoppenkonzert auf dem Dösterhof Sonntag 15.10.2023 11-13 Uhr

Probe Freitag 20.10.2023 19 Uhr

Für musikbegeisterte Kinder findet jeden Mittwoch in unserem Proberaum um 16.30 Uhr unser Kurs „Musik für Kids“ im Kindergartenalter statt.

Direkt im Anschluss daran, um 17.30 Uhr kommen dann die Blockflöten des 1. und 2. Schuljahres auf ihre Kosten. Zu beiden Terminen sind alle, die Lust und Laune haben, herzlich eingeladen. Kommt vorbei, es wird schön....

**Jahrgang 1958/59 Limbach /Dorf im Bohnental**

Wir haben beim letzten Treffen beschlossen, dass im Oktober unser Jahrgangsstammtisch ausfällt.

Wir treffen uns am Kirmesmontag den 6. Nov. 2023 um 10.30 Uhr zum Jahrgangsfrühschoppen in der Talbachhalle in Limbach.

Es wäre schön, wenn viele von Euch dabei sein könnten. Die Einberufer.

**Alte Kirche Limbach - 300 Jahr Feier Kirchenschiff**



Das Kirchenschiff der Alten Kirche wird in diesem Jahr 300 Jahre alt. Diese Tatsache soll mit einer Festwoche gewürdigt werden.

**Sonntag, 15.10.2023 um 10.00 Uhr**

Hochamt an Anlass der 300-Jahr-Feier der Alten Kirche in der Alten Kirche - mitgestaltet vom Juniorchor anschließend „Café 1723“ im hinteren Teil der Alten Kirche mit Bilderschau

**Montag, 16.10.2023 ab 15.00 Uhr**

Handarbeitstreff mit Bastelmöglichkeit und Zeit zum „Miteinander sproochen“

**Dienstag, 17.10.2023 um 9.00 Uhr**

spiritueller Morgenimpuls – die Wandbilder der Alten Kirche meditativ betrachten anschließend gemeinsames Frühstück

**Mittwoch, 18.10.2023 um 19.00 Uhr**

Line Dance – Reihentanz zum Ausprobieren, Mittanzen, Zuschauen – geht ganz ohne Tanzpartner/in

**Donnerstag, 19.10.2023 ab 17.00 Uhr**

in der Bücherei: Buchvorstellung historischer Romane vom Bücherei-Team

**Samstag, 21.10.2023 um 17.30 Uhr**

WortGottesFeier – Mitgestaltet vom Kirchenchor in St. Willibrord anschließend Dämmererschoppen mit Musik und Tanz mit LBK sowie leckeren Speisen und Getränken

**Sonntag, 22.10.2023 um 13.00 Uhr**

Wanderung (ca. 1 1/2 Stunden) ab/bis Alte Kirche

\*\*\*\*\*

**Sonntag, 22.10.2023 um 15.00 Uhr – Festakt 300 Jahre Kirchenschiff**

unter Schirmherrschaft der saarländischen Ministerpräsidentin Anke Rehlinger

- Eröffnung und Begrüßung
- Vortrag über die Bedeutung der Alten Kirche insbesondere 1723, Dr. Edith Glansdorp, Archäologiebüro Tholey-Neipel
- Kaffee und Kuchen

Wir laden die gesamte Bevölkerung ein, unser Denkmal mit zu feiern!



## Herbst- Kleider- und Spielzeugbörse des Fördervereins des Kindergartens "Unterm Regenbogen" Limbach

Am Sonntag, den **08. Oktober 2023**, von **14:00 bis 16:30 Uhr**, findet wieder unsere Herbst-Kleider- und Spielzeugbörse in der Talbachhalle in Limbach statt.

Auf die Besucher wartet auch dieses Mal mit über 40 Verkaufsständen ein großes Angebot an Kinderkleidung sowie Spielzeug.

Als besonderes Highlight heißt es diesmal wieder „Auf die Decken, fertig, los!“, denn die Kinder können sich für einen Kinderflohmarkt anmelden, bei dem sie ihre gut erhaltenen Spielsachen auf selbst mitgebrachten Decken auf der Hallenbühne zum Verkauf anbieten. Die Börse bietet somit die optimale Gelegenheit ein Schnäppchen zu machen und Kleidung oder Spielzeug zu einem günstigen Preis zu erwerben. Außerdem ist für das leibliche Wohl mit Kaffee, Kuchen und Getränken bestens gesorgt.

Tischanmeldungen können ab sofort und ausschließlich per eMail an [kleiderboerse-limbach@gmx.de](mailto:kleiderboerse-limbach@gmx.de) erfolgen. Bitte geben Sie Ihren vollständigen Namen und eine Telefonnummer an, wo wir Sie erreichen können.

Die Tischgebühr beträgt 8 € / Tisch. Über eine freiwillige Kuchenspende würden wir uns sehr freuen! Die Plätze für den Kinderflohmarkt auf der Bühne sind kostenlos.

Der gesamte Erlös der Veranstaltung kommt den Kindergartenkindern zu Gute.

Sarah Becker (Schriftführerin)

**Kleider- und  
Spielzeugbörse**

Förderkreis Kindergarten „Unterm Regenbogen“  
Talbachhalle Limbach

**08. Oktober 2023**

**14:00 -  
16:30 Uhr**

**Tischgebühr 8 Euro**  
Tischreservierungen per Mail an:  
[kleiderboerse-limbach@gmx.de](mailto:kleiderboerse-limbach@gmx.de)

Wir freuen uns über eine  
freiwillige Kuchenspende.

## SV „Blauweiss“ Limbach-Dorf e. V.

### Lokald Derby in Hüttersdorf

Bereits am kommenden Samstag, 30.09.2023 treffen wir ab 16:00 Uhr auswärts auf die SF Hüttersdorf und hoffen auf ein schönes Derby mit gutem Ausgang für uns.

### Rückblick SV Limbach-Dorf - SG Perl-Besch II, Endstand 1:4

Erneut haben wir ein Spiel mit 1:0 für uns eröffnet (Thomas Becker 5.min) um dann anschließend unnötige Gegentore durch individuelle Fehler zu kassieren.

Von der 17 bis zur 37 min traf die SG Perl-Besch II insgesamt 4-mal. Nach dem Seitenwechsel konnte unsere Mannschaft ihr Spiel stabilisieren und ließ nichts mehr zu. Ein Tor gelang uns allerdings auch nicht mehr. Im kommenden Lokald Derby gegen SF Hüttersdorf müssen wir deutlich konzentrierter zu Werke gehen, um endlich mal wieder zu punkten. Auf geht's Jungs!

**Tagesaktuelle Infos:** [www.sv-limbach.de](http://www.sv-limbach.de)

## Tischtennisclub Limbach e. V.

[www.ttc-limbach.net](http://www.ttc-limbach.net)

### Spielbetrieb:

Beim 1:9 der U19 gegen die TTF Primstal konnte nur Simon Maguhn punkten. Überraschend hoch fiel der Sieg der Herren 1 aus, die mit 9:3 gegen Berschweiler 1 überzeugen konnten.

Auf der Erfolgsspur sind unsere Herren 2 die sowohl im Punktspiel gegen JC Wadrill 3 mit 9:3 klar gewinnen konnten, als auch im Pokal mit einen 4:1 gegen Besseringen 3 eine Runde weiter sind. Leider ganz knapp verloren unsere Herren 3 beim 4:6 gegen Orschol 2. Ronald Müller, der nach jahrelanger Pause sein erstes Spiel bestritt, konnte gleich drei Einzelsiege verbuchen. Trotz je zwei Siegen von Birgit Zimmer und Beate Rein reichte es den Damen nur zu einem 4:8 gegen Berschweiler.

### Vorschau:

Am 30.09.23 finden folgende Begegnungen statt:

14.30 Uhr TTF Marpingen/Alsweiler - U15

18.30 Uhr TTC Lindscheid II - Herren 2

18.30 Uhr TTC Lindscheid 3 - Herren 3

19.00 Uhr Damen - TTV Niederlinxweiler

19.00 Uhr Herren 1 - DJK Ottweiler

Der Vorstand

## TFC Limbach e.V.

Am letzten Freitag war der TFF Marpingen bei uns zu Gast.

Auch hier zeigte man dem Gegner wieder wer der Herr am Tisch war und schickte ihm prompt wieder mit einem Sieg von 16-8 nach Hause.

Am heutigen Freitag ist der TFC Remmesweiler bei uns zu Gast.

Treffpunkt 20 Uhr im Vereinlokal

Die Fahrt zum Oktoberfest rückt immer näher. Wir bitten alle die sich angemeldet haben den Beitrag von 40,-€ bzw. für Nichtmitglieder 50,-€ auf unser Vereinkonto bei der Vereinigte Volksbank, DE81 5909 2000 5420 8600 07 einzuzahlen. Natürlich kann es auch bar gezahlt werden. Dieser Betrag ist dann bei Klass Mirko oder Matzak Timo zu entrichten.

### Wichtig

Am 08.10.23 findet eine außerordentliche Generalversammlung, im Vis a Vis, Kirchenholzstr. 13, 66839 Limbach um 18 Uhr statt. Da wir nächstes Jahr unser 60-Jähriges Jubiläum feiern möchten, wollen wir im Zuge der außerordentlichen GV einen Festausschuss gründen. Dieser soll den Vorstand bei der Planung unterstützen. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme.

Der Vorstand

## CDU Ortsverband Limbach

### Vorstandssitzung

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am Mittwoch, den 18.10.2023, um 19.00 Uhr, im Gemeinschaftsraum der alten Schule Limbach, statt.

Top 1: Rückblick Veranstaltung „Seniorencafé“

Top 2: Weihnachtsmarkt 10.12.2023

Top 3: Kommunalwahl 2024

Top 4: Jahres- & Veranstaltungskalender 2024

Top 5: Termine und Verschiedenes

Zu der Sitzung sind auch alle interessierten Parteimitglieder herzlich eingeladen.

Oliver Hein, Schriftführer

## CDU Ortsverband Limbach

### 1. Limbacher Seniorencafé

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wie bereits in vorangegangenen Ausgaben mitgeteilt, findet am 15.10.2023, ab 15:00 Uhr, im Gemeinschaftsraum der alten Schule Limbach, das 1. Limbacher Seniorencafé statt.

Dafür stehen nur noch wenige freie Plätze zur Verfügung.

Information und Anmeldung bei den gewohnten Ansprechpartnern:

Rita Collmann, 06887-889575

Michael Heggemann, 06887-8895730

oder Bernhard Zimmer, 06887-1519

Der gesamte Ortsverband freut sich auf Ihr Kommen.

Der Vorstand

## Gemeindebezirk Michelbach



### Ortsvorsteher Frank Edlinger

Wahlener Str. 14, 66839 Schmelz,

Tel. 06874 2477001, Mobil 0176 22365735

## TuS Michelbach

Im Auswärtsspiel bei der SG Schwemlingen-Mondorf musste man sich mit 3:2 geschlagen geben. Torschützen: Mahdi Al Ali und Yannick Gard. Die Zweite Mannschaft trennte sich in Primswweiler 1:1 Unentschieden. Torschütze: Omar Hajbakri



Am Sonntag den, 1.10 geht es für beide Mannschaften zuhause gegen die SG Scheiden-Mitlosheim. Los geht es um 13:15 Uhr mit dem Spiel der Zweiten Mannschaft. Im Anschluss folgt dann das Spiel der Ersten Mannschaft.

--Der Vorstand--

## Gemeindebezirk Primweiler



Ortsvorsteherin Stephanie Sauer

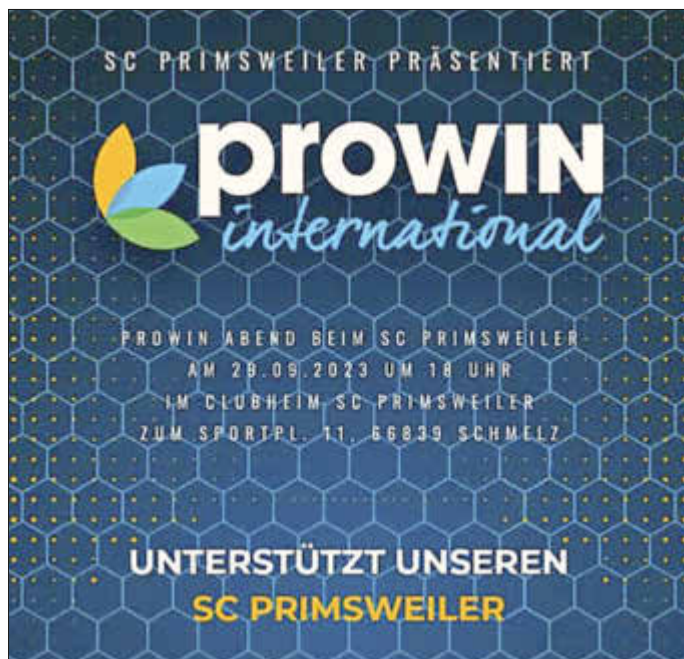
Mühlenstraße 33, 66839 Schmelz, Tel. 0178 5375753

### Sc Primweiler

Prowin Abend für jedermann!

Unterstützt unseren Verein!

am Freitag den 29.9, um 18 Uhr veranstalten wir einen Prowin Abend für Jedermann, kommt vorbei und genießt den Abend mit Uns!



### SC Primweiler

Am vergangenen Wochenende spielte unsere zweite Mannschaft im Rahmen des Oktoberfestes schon am Samstag im heimischen Kohwald gegen TuS Michelbach 2.

Das Spiel endete 1:1.

Tags darauf war die zweite Mannschaft des FC Brotdorf bei unserer ersten Mannschaft zu Gast.

Das Spiel endete 1:2.

Kommende Woche spielen beide Mannschaften in Sitzerath.

Die zweite Mannschaft um 13:15.

Und die erste um 15:00.

### Sportfischerverein Primweiler e.V.

[www.sfv-primweiler.de](http://www.sfv-primweiler.de)

**Arbeitsstunden** - Am Samstag, 30.09., sind ab 09:00 Uhr Arbeitsstunden angesetzt.

Da wir an diesem Tag umfangreiche Arbeiten ausführen wollen bitten wir um zahlreiches Erscheinen. Die Mitglieder die ihre Pflichtarbeitsstunden nicht erbracht haben, werden konsequent in Rechnung gestellt.

**3. Fischen der Vereinsmeisterschaft** - Am Dienstag, 03.10., findet das 3. und gleichzeitige letzte Fischen der diesjährigen Vereinsmeisterschaft statt. Startplatzziehung ab 07:00 Uhr, Beginn: 08:00 Uhr, Ende: 12:00 Uhr. Nach der Auswertung findet die Ehrung der diesjährigen Sieger statt.

Anmeldung unter 06881-2133 oder über unsere Website.

Petri Heil

Der Vorstand

### CDU Ortsverband Primweiler

Zu einer Vorstandssitzung treffend wir uns am 09.10.2023 um 19.00 Uhr in der alten Schule in Primweiler. Hierzu laden wir alle interessierten Parteimitglieder recht herzlich ein.

CDU Primweiler

Der Vorstand

## Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/Abflussverstopfungen
- Elektro-/Fliesenarbeiten



...aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

[www.kleinandgebhardt.de](http://www.kleinandgebhardt.de) · [info@kleinandgebhardt.de](mailto:info@kleinandgebhardt.de)

## Gemeindebezirk Dorf im Bohnental



Ortsvorsteher Manfred Buchheit

Lindscheider Str. 7, 66839 Schmelz, Tel. 0171 7155459

### Freiwillige Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Dorf im Bohnental

#### Termine

Sa., 30.09.23: Hauptübung Hüttersdorf; 15h; Treffpunkt 13.45h Gerätehaus

Sa., 07.10.23: Übung

### Männergesangverein „Laetitia“ Dorf-Neipel

#### Generalversammlung am 05.11.2023

##### Tagesordnung

- |          |   |
|----------|---|
| TOP 01:  | Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden |
| TOP 02:  | Annahme der Tagesordnung                          |
| TOP 03:  | Totengedenken                                     |
| TOP 04:  | Bericht des 1. Vorsitzenden                       |
| TOP 4a:  | Aussprache zu TOP 4                               |
| TOP 05:  | Bericht des Schriftführers                        |
| TOP 5a:  | Aussprache zu TOP 5                               |
| TOP 06:  | Bericht des Kassenwartes                          |
| TOP 6a:  | Aussprache zu TOP 6                               |
| TOP 07:  | Bericht der Kassenprüfer                          |
| TOP 7a:  | Aussprache zu TOP 7                               |
| TOP 08:  | Bericht der Dirigentin                            |
| TOP 8a:  | Aussprache zu TOP 8                               |
| TOP 09:  | Bericht der Theaterwartin                         |
| TOP 09a: | Aussprache zu TOP 9                               |
| Top 10:  | Wahl des Versammlungsleiters                      |
| TOP 11:  | Entlastung des Vorstandes                         |
| TOP 12:  | Wahl des neuen Vorstandes                         |
| TOP 13:  | Verschiedenes                                     |

### TTC Dorf e.V.

#### Ergebnisse der vergangen Woche

Unsere beidem Mannschaften traten in der 1. Runde des Saarlandpokales an. Die Herren 1 empfing den TTC Altenwald 2. Unser Team siegte klar mit 4:0 Punkten und ist somit eine Runde weiter. Schlechter lief es bei den Herren 2. Sie empfingen den SV Saar 05 Saarbrücken 3 zum Pokal.

Der Gast konnte sich klar durchsetzen und siegte mit 4:0.

Am Samstag ging es dann in der laufenden Runde weiter.

Im ersten Auswärtsspiel der Saison mussten die Herren 1 beim JC Wadrill 2 antreten.

Unser Team ließ nichts anbrennen und gewann klar mit 9:1 Punkten.

Beim Spiel der Herren 2 beim TTV Rimlingen-Bachem 2 ging es eng her. Von den 3 Eröffnungsdoppeln gingen 2 Siege an den Gastgeber. Roger Wagner konnte im ersten Einzel gewinnen, Spielstand 2:2.

Danach gab's 3 Siege für Rimlingen-Bachem, dann 2 für die Herren 2. Danach wechselten sich die beiden Mannschaften mit den Erfolgen ab. Beim Spielstand von 7:6 für den Gastgeber konnte nachfolgend nur noch Rimlingen Siege für sich verzeichnen, Endstand 9:6. Roger Wagner war mit 2,5 Punkten erfolgreichster Spieler vom Team.

### Nächste Begegnungen

Samstag, 30.09., 18:30 Uhr, Herren 1 - TTC Lindscheid

Samstag, 30.09., 18:30 Uhr, Herren 2 - JC Wadrill 2

## Veranstaltungen in Dorf im Bohnental

### Bohnental

- 07.10. Konzert „Latin Favourites“ des MV Scheuern
- 07.10. Generalversammlung Chor Vocalis
- 10.10. Wallfahrt der Frauengemeinschaft
- 19.10. Bürgerworkshop fürs Bohnental zum Thema Starkregen

## Wunderwerk Smartphone - Anfängerkurs bei der Familienbildungsstätte Saarlouis

Im Oktober lädt die Familienbildungsstätte Saarlouis wieder zu ihrem beliebten Anfängerkurs **Mein Smartphone und ich** ein.

Ein Smartphone ist ein Handy mit einem Bildschirm. Dieser wird durch Berührung mit den Fingern bedient. Es gibt zahlreiche wirklich praktische Funktionen, die weit über das Telefonieren oder Fotografieren hinausgehen: Man kann dort zum Beispiel seine Termine notieren und das Gerät erinnert einen sogar daran. Man kann damit Nachrichten und Fotos versenden und empfangen. Man kann sich auf seinem Smartphone passende Zugverbindungen heraussuchen und Zugfahrkarten ganz schnell und bequem kaufen. Und bei Verspätungen wird man über sein Smartphone darüber informiert. Auch Wecker kann man sich stellen; sei es zum Aufwecken am Morgen oder als Küchenwecker beim Nudelkochen. Es gibt viele weitere Möglichkeiten.

Heutzutage ist der Alltag ohne Smartphone kaum mehr vorstellbar. Aber während die jüngere Generation damit mühelos zurechtkommt, tun sich viele ältere Menschen noch schwer im Umgang mit dieser Technik. Unwissenheit erzeugt Unsicherheit. Doch das muss nicht so bleiben! In diesem Kurs werden die grundlegenden Funktionen des Gerätes erklärt. Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen lernen in einer kleinen Gruppe ihr Smartphone besser kennen und benutzen. Unter fachkundiger und geduldiger Anleitung des erfahrenen Referenten probiert man selbst einiges aus. Der Kurs richtet sich an Menschen, die wenig oder keine Vorkenntnisse besitzen. Er findet donnerstags, am 05. und 12. Oktober von 14:00 bis 16:15 Uhr statt. Die Teilnahmegebühr beträgt für beide Termine zusammen 43 Euro. Es ist wichtig, zu allen Terminen sein Handy mit Ladekabel mitzubringen.

**Informationen und Anmeldung:** FBS Saarlouis, Tel 06831-43637

### Ausbildung - Studium - Berufswegplanung!

#### Was soll ich werden? Hilfe bei der Berufs- und Studienwahl – die Berufsberatung hilft!

Immer **montags** und **donnerstags** von **13 – 17 Uhr** hast Du direkt eine/-n Berufsberater/-in am Telefon: **0681 – 944 6666**.

Du willst lieber persönlich mit uns reden?

Kein Problem: unter **0800 4 5555 00** oder [saarland.berufsberatung.251@arbeitsagentur.de](mailto:saarland.berufsberatung.251@arbeitsagentur.de)

kannst Du Dich auch zu einem Termin anmelden und Dich zu den Themen **Ausbildung – Studium – Berufswegplanung** beraten lassen! Zur zeitnahen Umsetzung, aber auch schon für die Planung 2024 hilfreich!

Wir freuen uns auf Dich! **Deine Berufsberatung!**

## Allgemeine Nachrichten



### Redaktionsschluss-Vorverlegungen 2023

#### Tag der deutschen Einheit - KW 40

Redaktionsschluss: Montag, 02.10., 12.00 Uhr

#### Allerheiligen - KW 44

Redaktionsschluss: Montag, 30.10., 12.00 Uhr

#### Vorweihnachtswoche - KW 51

keine Vorverlegung

#### Weihnachtswoche - KW 52

Ausgabe entfällt

Wir bitten Sie, Ihre Berichte rechtzeitig am o.g. Termin einzustellen, später eingehende Berichte können nicht mehr berücksichtigt werden.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion

## Sprechstunden der Berufsberatung im Erwerbsleben im Oktober - Für Erfolg in einer sich verändernden Welt

### Ihr direkter Draht zur Berufsberatung

Sie haben Fragen zu den Anforderungen durch die Veränderungen in der Berufswelt und auf dem Arbeitsmarkt? Sie möchten sich beruflich neu- oder umorientieren? Sie befinden sich vor einem Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt? Sie möchten Ihre beruflichen Aufstiegsziele verwirklichen?

Mit Ihren Fragen zu diesen Themen sind Sie in der telefonischen Sprechstunde der Berufsberatung im Erwerbsleben der Agentur für Arbeit Saarland genau richtig. Nutzen Sie im Oktober die Zeit donnerstags zwischen 12-13 Uhr und 16-17 Uhr und melden sich telefonisch unter der Rufnummer 0681- 944 7700.

## DLRG OG Gresaubach e.V.

<https://Gresaubach.DLRG.de>

### Trainingsinfo

Am Samstag, den 30. September 2023 findet das nächste Jugendtraining im Hallenbad Lebach statt. Die Trainingszeiten und die Gruppeneinteilung sind wie folgt:

Gruppe 1 & 2 von 14:00 Uhr - 15:00 Uhr

Gruppe 3 von 15:00 Uhr - 16:00 Uhr

### Weitere Termine:

Fr. 29.09.2023: Gruppenstunde Wendalinushaus

Fr. 13.10.2023: Gruppenstunde + JET-Treffen Wendalinushaus

Sa/So 28./29.10.2023: Wasserrettungsdienst Bostalsee

## Ihre Heizöl + Diesel-Spezialisten unter einem Dach

Wieser Straße 4 · 66706 Perl-Nennig



**KIEFER · FISCHER**

DIESEL · BAUSTELLENBETANKUNG

**Dietsch Greinert Vorwohl**

HEIZÖLE

[www.heizöl-trier.de](http://www.heizöl-trier.de)



### HEIZKOSTEN AUF'S JAHR VERTEILEN?

Rufen Sie uns kostenfrei an:

**0800 13 13 500** oder **06866/228**

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

**A. KARWAT & S. GmbH**  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

### FEUCHTE NASSE Wände?

### RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen

- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

**☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)**





# Abschied nehmen



 **BESTATTUNGEN HOFFMANN** • Beraten • Betreuen • Begleiten ... dem Leben einen würdigen Abschluss geben!

Markus Hoffmann

Robert-Koch-Str. 6 • 66839 Schmelz  
Tel. (0 68 87) 24 01 • [www.urnen-hoffmann.de](http://www.urnen-hoffmann.de)  
[www.bestattungen-schmelz.de](http://www.bestattungen-schmelz.de)



Menschen die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

**HERZLICHEN DANK**

Wir möchten uns bei allen, die uns in der Zeit des Abschiednehmens begleitet und auf so vielfältige und liebevolle Weise bedacht haben, sehr herzlich bedanken.

**Dietmar Herrmann**

Es ist schön zu wissen, dass man auch diesen Weg nicht alleine gehen muss.

\* 31. 01. 1959  
† 27. 08. 2023 Karin und Tamara Herrmann

Schmelz, im September 2023

**Hermann WEIS** Bestattung

BESTATTUNGEN ALLER ART  
BESTATTUNGSVORSORGE · TRAUERREDEN  
*Trauerbegleitung pietätvoll, individuell, kompetent*

WENDALINUSSTR. 20 • 66822 LEBACH-GRESAUBACH  
**FON 06887 - 88 99 650**  
[WWW.SCHREINER-WEIS.DE](http://WWW.SCHREINER-WEIS.DE) · [WWW.BESTATTUNGEN-WEIS.DE](http://WWW.BESTATTUNGEN-WEIS.DE)

**HERZLICHEN DANK**

allen, die unserer lieben Verstorbenen

 **Brigitte Ilschyschyn**

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt Pfarrer Sergio Fernández Ovando für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Agnes Bilz mit Familie  
Antonia Lion mit Familie

Primsweiler, im September 2023

Was man tief in seinem Herzen besitzt kann man nicht durch den Tod verlieren



Johann Wolfgang von Goethe (1749 - 1832)

**Abschied nehmen**

**Einfach, Effektiv  
Erfolgreich:**  
Auszubildende online suchen und finden!

Für nur **79 €\***

**30 Tage online sichtbar mit Ihrer Stellenanzeige.**

\*zzgl. MwSt.  
Angebot gültig bis 31.12.2023



[www.anzeigen.wittich.de/jobs-regional](http://www.anzeigen.wittich.de/jobs-regional)

 **jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

## ■ Zeitungszusteller/in

für die Gemeinde Schmelz in Hüttersdorf.

**Jetzt  
bewerben**

**Nachrichtenblatt  
der Gemeinde  
Schmelz**

mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schmelz sowie der Gemeindebezirke:  
Schmelz - Hüttersdorf - Limbach - Michelbach - Primsweiler - Dorf im Bohmental



Sie sind jede Woche für uns tätig

### Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

### Interessiert?

Bewerben können Sie sich per Telefon bei ProspektService24 GmbH unter: 06897/966084

### LINUS WITTICH Medien KG

Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## Wichtige Information

### für unsere Leser und Interessenten.

#### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:  
→ [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

#### Zustellung/Reklamation

Tel. 06897 966084 → [m.lucas@prospektservice24.de](mailto:m.lucas@prospektservice24.de)

#### Amtsblatt „Schmelz“

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Schmelz“ unter <http://epaper.wittich.de/168>

#### Redaktions-Annahmeschluss

Di., 16.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werkstage früher  
→ [meinwittich.wittich.de](http://meinwittich.wittich.de)

#### Anzeigen-Annahmeschluss (für Privat- und Geschäftsanzeigen)

Mi., 10.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werkstage früher

#### Ihre Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung



**Sven Fuchs**  
Medienberater  
Mobil: 0170 7071404  
[s.fuchs@wittich-foehren.de](mailto:s.fuchs@wittich-foehren.de)



**Claudia Straka**  
Verkaufssinnendienst  
Tel.: 06502 9147-274  
[c.straka@wittich-foehren.de](mailto:c.straka@wittich-foehren.de)

LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren

## Schwarzwald sicher, herzlich und einfach gut !

### Schwarzwaldwoche

7 Übernachtungen mit Frühstück, 5 x Halbpension,  
davon 4x Menüwahl aus 3 Gerichten  
und 1 x festliches 6-Gang-Menü,  
Montag und Dienstag nur Frühstück

p. P. **ab € 499,-**

### Schwarzwaldtage

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Nächte mit 2 oder 3 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
Montag und Dienstag nur Frühstück

4 Nächte p. P. **ab € 291,-**

## 10% Rabatt

auf die „Schwarzwaldwoche“  
vom 29. Oktober bis 19. November 2023

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

### Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Diese Preise sind der  
**Wahnsinn!**

Jetzt **günstig**  
online **drucken**

**Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!**



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> S >>

**SPANNDECKEN**

+30 Jahre Erfahrung:  
Baumann-Spanndecken.de  
06861 15 80  
Bezirkstraße 97  
66663 Merzig-Besseringen

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION

**wohnen-regional**

**Wir suchen für eine junge Familie  
ein gepflegtes Wohnhaus**

im Raum Schmelz, Lebach, Eppelborn, Wadern, Losheim, Nalbach.  
Finanzierung steht.

**Michael Conrad Immobilien**  
0152-21760936 oder 06887-887446 · www.conrad-immobilienmakler.de

**TEUFELSKÜCHE** Bistro und Partyservice  
Partner der Metzgerei Blug

Robert-Koch-Straße 39 · Schmelz  
Telefon (0 68 87) 71 52  
Inhaber: Christoph Kartes und Simone Schröder

**Unsere Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr  
Mit unserem Partyservice sind wir von Dienstag bis Sonntag für Sie da!**

<b>Di</b> 3. Okt.	<b>Feiertag</b>	
<b>Mi</b> 4. Okt.	<b>Spaghetti Scampi</b> mit gehobeltem Parmesan <b>Kasseler</b> mit Püree und Sauerkraut <b>Bunter Salatteller</b> mit Schnitzelstreifen	<b>15,90 €</b> <b>12,90 €</b> <b>11,90 €</b>
<b>Do</b> 5. Okt.	<b>Burgunderbraten</b> mit Klößen und Apfelrotkohl <b>Geheiratete</b> mit Obst	<b>14,90 €</b> <b>9,90 €</b>
<b>Fr</b> 6. Okt.	<b>Cordon bleu</b> mit Kartoffelgratin und Salat <b>Backfisch</b> mit hausgemachter Remoulade, Reis und Gemüse	<b>13,90 €</b> <b>11,90 €</b>

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

**REISE-  
PORTAL**

SCHMELZ

HEIZÖL. DIESEL. PELLETS. BAUSTELLENBETANKUNG.

**VOLLER ENERGIE  
FÜR UNSERE REGION.**



**OBERBILLIG HEIZÖL**  
06865-591  
www.oberbillig-heizoel.de

Ihr Partner für Heizöl & Diesel  
**OBERBILLIG HEIZÖL**  
Qualität über alles

06865-591

ESTEREP

• Heizöl • Diesel & AdBlue  
• Pellets • Schmierstoffe

**Jetzt anrufen oder online bestellen:  
www.oberbillig-energie.de**





Sieben Premiumwege  
 auf einen Streich ...  
 das Wandererlebnis  
 vom Feinsten im  
 Pfälzerwald

Tourist-Info-Zentrum Pfälzerwald  
 Schuhmeile 1 · 76846 Hauenstein · Tel. 06392 9233380  
[www.urlaubsregion-hauenstein.de](http://www.urlaubsregion-hauenstein.de)

Foto: Dominik Kez - Ausblick Geiersteine-Tour - Grafik: e-sign



**Wald  
 Marathon**  
[www.wald-marathon.de](http://www.wald-marathon.de)

**Sa, 7. Oktober**

**45 km – 1402 hm – 7 Berge**  
 Ein atemberaubendes Erlebnis  
 für ambitionierte Wanderer.

Anmeldung







Liebe Kundinnen,  
liebe Kunden,

mein Name ist Lisa-Marie André und ich heiße Sie als neue Geschäftsstellenleiterin der Kreissparkasse Saarlouis in Hüttersdorf herzlich willkommen.

In den letzten Jahren konnte ich bereits viele wertvolle Erfahrungen als Privatkundenberaterin bei verschiedenen KSK-Geschäftsstellen sammeln – zuletzt in Lebach. Parallel dazu habe ich mich zur Bankbetriebswirtin weitergebildet, um Sie in allen Aspekten rund um Ihre Geldangelegenheiten kompetent beraten zu können.

Als Ihre neue Ansprechpartnerin freue ich mich, Sie zukünftig bei all Ihren finanziellen Themen und Entscheidungen zu unterstützen.

Mein Team und ich laden Sie herzlich zu einem Besuch ein.

Wir freuen uns auf Sie!

Bis bald



Ihre Lisa-Marie André



**Ihre neue Ansprechpartnerin**  
Lisa-Marie André  
Leiterin Geschäftsstelle Hüttersdorf

**Kreissparkasse Saarlouis**  
Geschäftsstelle Hüttersdorf  
Berliner Straße 31  
66839 Schmelz  
Telefon: 06831 442-0  
[www.ksk-saarlouis.de](http://www.ksk-saarlouis.de)



# Häusliche Krankenpflege *Magdalena Penth*

qualifizierte Pflege „Rund um die Uhr“ durch examiniertes Fachpersonal;  
Zulassung zu allen Kranken- u. Pflegekassen - **erreichbar Tag und Nacht!**  
Primsstraße 4, 66839 Schmelz, **Telefon (0 68 87) 3 04 92 05**  
**24-Stunden-Bereitschaftsdienst - Telefon 0171 - 8 54 00 97**

[www.pflegedienst-penth.de](http://www.pflegedienst-penth.de) - [pflegedienst.penth@t-online.de](mailto:pflegedienst.penth@t-online.de)



**Genießer-Frühstück**  
☎ 06874 / 18 36 26  
Am Felswäldchen 28  
66687 Nunkirchen  
Do.-So. | 9-12 Uhr  
[www.forsthof-nunkirchen.de](http://www.forsthof-nunkirchen.de)

**Brennholz trocken, Buche, Eiche,  
ofenfertig, 130,- €/SRM.  
Tel. 0157 / 54 16 12 43**

**Bauschlosserei & Bauelemente Bach**  
Meisterbetrieb

Geländer - Treppen - Gitter - Tore  
Fenster - Haustüren - Rollläden - Garagentore - Reparaturen  
Balkone aus Edelstahl oder Stahl

Feldstraße 7  
66839 Schmelz

Tel. 0160 962 008 61  
[bauelemente.bach@gmail.com](mailto:bauelemente.bach@gmail.com)  
[www.bauschlossereibach.de](http://www.bauschlossereibach.de)

**KUS Kfz-Prüfstelle**  
Prüfstelle Hager GmbH

Dipl.-Ing. (FH)  
**Frank Hager**  
Kfz-Prüfingenieur

Am Erzweg 13a  
66839 Schmelz

Tel. 0 68 87 - 900 700  
Fax 0 68 87 - 900 915  
mail: [pruefstelle-hager@web.de](mailto:pruefstelle-hager@web.de)

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

**Weyland**

**Garten- & Landschaftsbau**

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach  
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Stein- und Pflegearbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Zaun- und Mauerbau
- Baumschnittarbeiten
- Grabpflege und Grabgestaltung

**UP** Feine Steine      **GR** Grüneisen Fliesenfachgeschäft

Grabmale • Treppen • Marmorbäder  
Fliesen- und Natursteinausstellung • Verlegung

Am Erzweg 36 | 66839 Schmelz | Tel.: 06887/ 900 99 - 0  
[www.uwe-petry.de](http://www.uwe-petry.de)

BEILAGEN-SERVICE! [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

**KANALREINIGUNG MARKUS**

Schmelz - Tel. 0174-4450001

**24 Std. für Sie im Notfall erreichbar!**

**SCHMELZER LICHTSPIELE**  
MAXI 430HR  
MINI  
Telefon 0 68 87 - 41 89

Neu im Bundesstart  
**PAW PATROL: DER MIGHTY KINOFILM**  
(ab 0 J.)  
SA bis DI 17:15 Uhr  
SA, SO und DI auch 14:30 Uhr

Neu  
**THE NUN 2**  
(ab 16 J.)  
Täglich 20:00 Uhr  
SA bis DI auch 17:30 Uhr

STATHAM STALLONE  
50 CENT  
FELIX LINDGREN  
JAA  
LUWA'S  
CANTHIE  
GALLA  
**THE EXPENDABLES 4**  
(ab 18 J.)  
Täglich 20:15 Uhr

LASSIE - EIN NEUES ABENTEUER  
(ab 0 J.)  
SO 14:45 Uhr

PONNYHERZ  
(ab 0 J.)  
SA und DI 14:45 Uhr

**15. Oktober Familien-Kinofest**  
Eine Eintrittskarte für einen Familienfilm  
+ Snack oder Getränk 5,50€

**BARRIEREFREI INS KINO: AB SOFORT STEHT IHNEN UNSER HUBLIFT ZUR VERFÜGUNG.**

Kartenvorverkauf und Reservierung unter [www.schmelzer-lichtspiele.de](http://www.schmelzer-lichtspiele.de) oder Tel. 06887-4189